

Emotional & Material Journey

XXS



Distribué par
Distributed by

ciot

L'architettura secondo Etruria

Architecture according to ETRURIA

Dopo una straordinaria stagione che ha visto ETRURIA design assoluta ed unica protagonista nel riportare in produzione e sul mercato 3 icone architettoniche dei primi anni del 900; la piastrella Diamantata, i frame Art Déco da rivestimento, e la Cementina esagonale da pavimento, ora l'azienda rilancia. Mantenendosi sempre nel solco tracciato, in cui Storicità, Tridimensionalità, Colore, Progettualità sono gli elementi base che contraddistinguono la missione manifatturiera Made in Italy di ETRURIA design, nascono le nuove collezioni CONCETTO SPAZIALE e XXS.

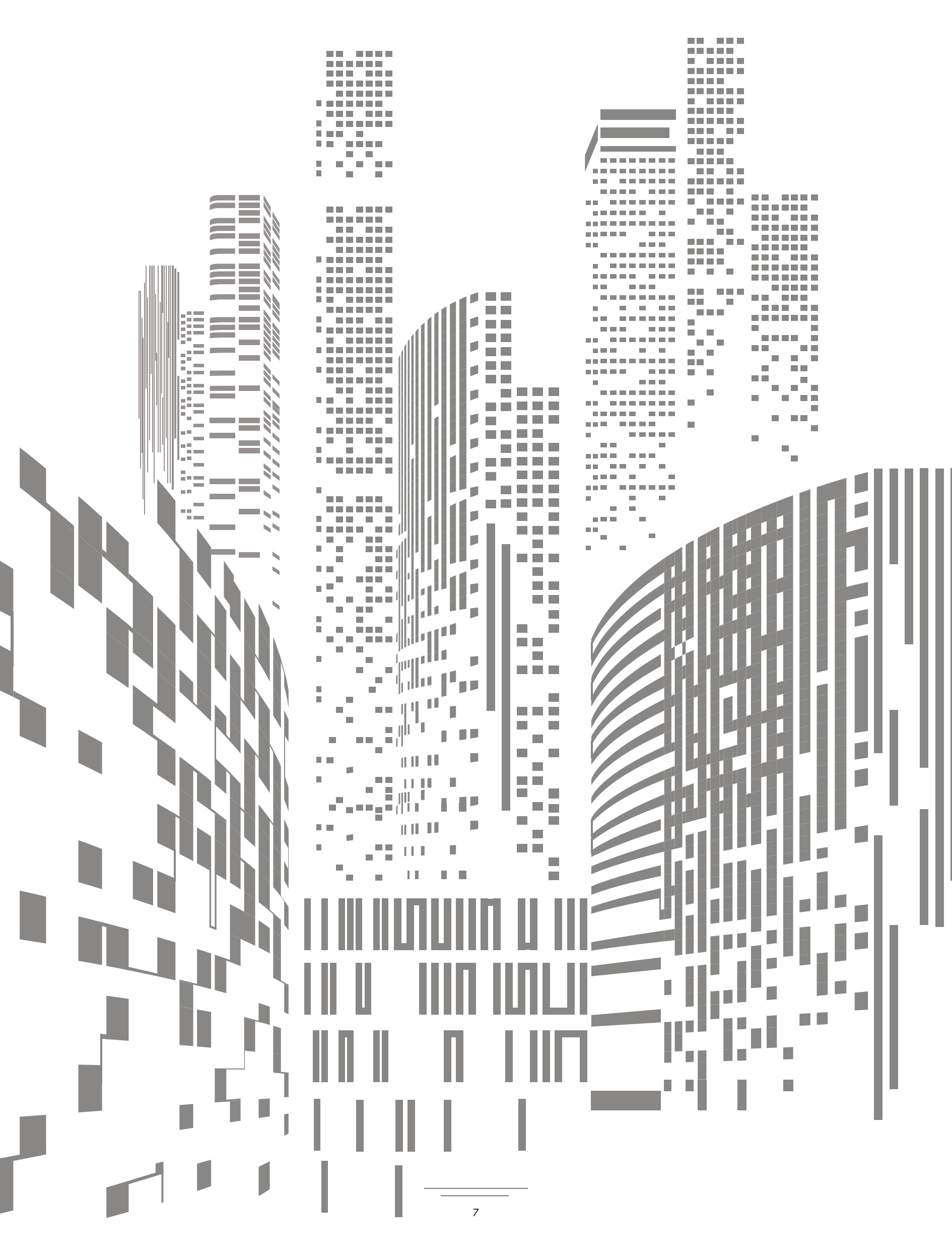
In queste due collezioni, la sperimentazione stilistica attraverso l'intenso e costante dialogo tra artigianato e alta tecnologia, ha evoluto sia l'idea di tridimensionalità che di cementina, sdoganandoli definitivamente nell'architettura contemporanea, rivolta all'ampio mondo dell'Hospitality e ad un mondo Residenziale non più legato ai vecchi canoni di bagno e cucina.

Following an amazing season that saw ETRURIA design as the absolute and unique protagonist in bringing back into production and on the market three architectural icons of the early 1900s, the diamond faceting tile, Art Déco covering frames, and the hexagonal Cementina floor tile, the company is now launching a new project. In keeping with its original path, in which Tradition, Three-Dimensionality, Colour and Design are the distinctive elements of its 'Made in Italy' manufacturing mission, ETRURIA design has created the new collections CONCETTO SPAZIALE and XXS.

In these two collections, experimentation with style through the close and ongoing dialogue between craftsmanship and cutting-edge technology has resulted in the development of both the idea of three-dimensionality and of the cementina tile, placing them firmly into the realm of contemporary architecture, targeted at the vast world of Hospitality and at a Residential world that is no longer tied to old bathroom and kitchen trends.

Tra sogno e design

Between dream and design



Residential



ETRURIA design è scelta dai migliori progettisti per creare un lusso ed un'eleganza cosmopolita.

ETRURIA design is the choice of the leading designers for creating a cosmopolitan luxury and elegance.

Hospitality



Per la spiccata progettualità unita alle grandi prestazioni tecniche, ETRURIA design è l'ideale per spazi dell'accoglienza prestigiosi.

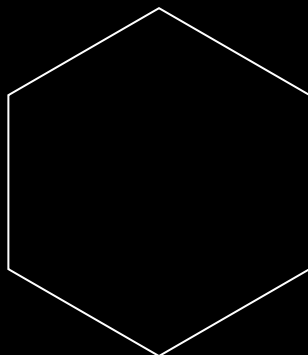
Thanks to its top level design and technical performance qualities, ETRURIA design is the ideal choice for prestigious hospitality venues.

Originale Manifattura
completamente fatta in Italia.
ETRURIA: produzione oltre al design.

Original 100% Italian Manufacturing
ETRURIA: production beyond design.



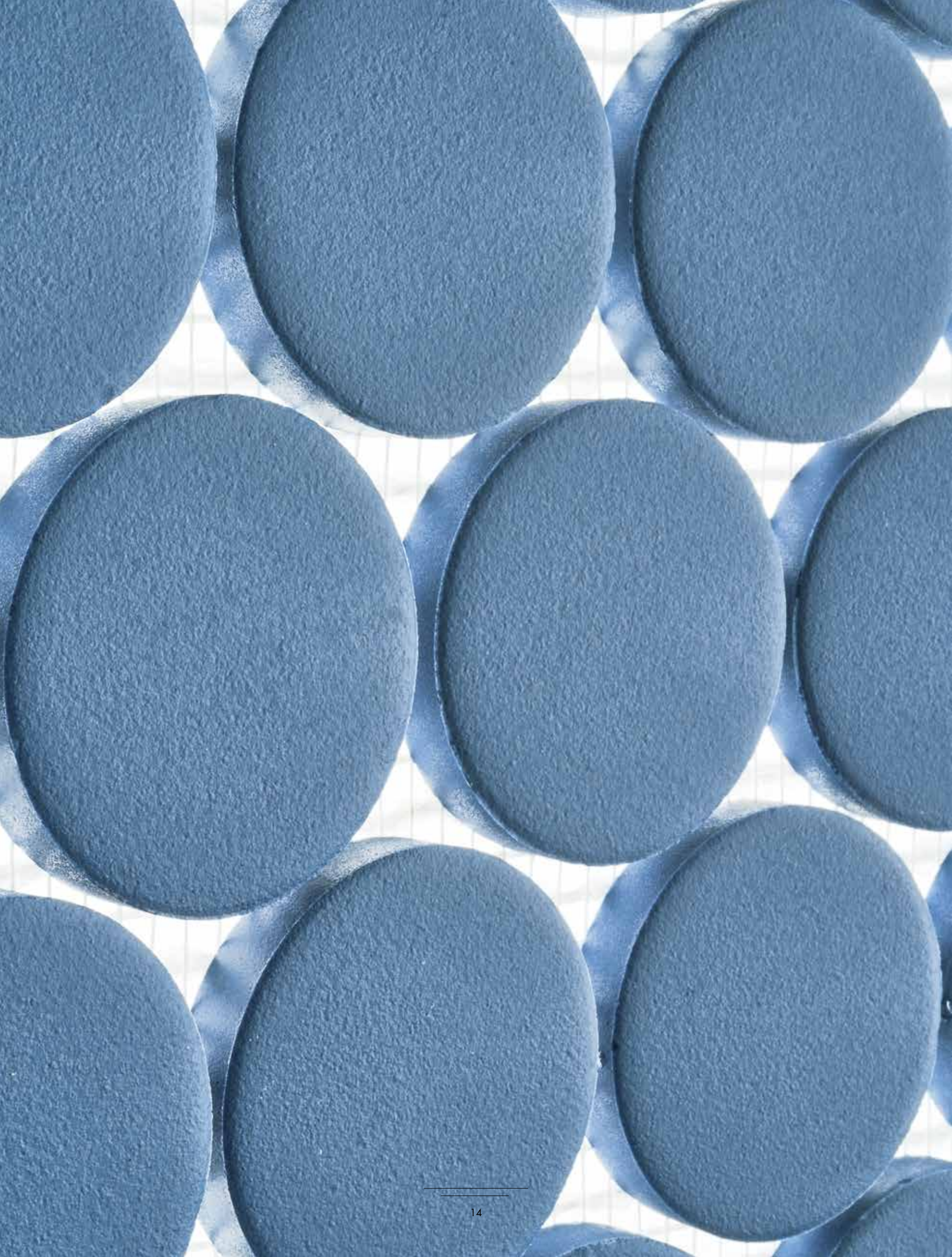




XXS

**il gres porcellanato ad alta prestazione tecnica
colorato in massa si fa piccolo piccolo**

High-performance through-body coloured
porcelain stoneware becomes really small



1 materia matter

Per la prima volta sul mercato internazionale della ceramica, il gres porcellanato ad alta prestazione tecnica colorato in massa si fa piccolo piccolo, non attraverso una lavorazione di taglio bensì ad un procedimento di pressatura che ne esalta la precisione della finitura. ETRURIA design continua il suo storico percorso controcorrente dando centralità e valore al piccolo formato, al contrario della proposta industriale di massa che è ormai incentrata esclusivamente sul grande e grandissimo formato. La collezione XXS per la sua grande progettualità, unita alle alte prestazioni tecniche, si rivolge prevalentemente al mondo dell'Hospitality.

For the first time on the international ceramics market, high-performance through-body coloured porcelain stoneware becomes really small, not through a cutting technique but through a pressing procedure that enhances the precision of the finishing. ETRURIA design is continuing along its traditional path, going against the trend by placing centre stage and promoting the small format tile, the opposite of what industrial mass production is currently offering with its exclusive focus on large and very large formats. Due to its suitability for a variety of projects and high-tech performance qualities, the XXS collection is mainly targeted at the world of Hospitality.



XXS

17

colori
colours

7

formati
sizes

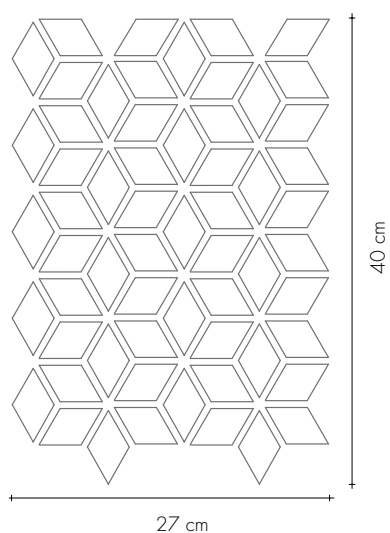
3

pezzi speciali
special pieces

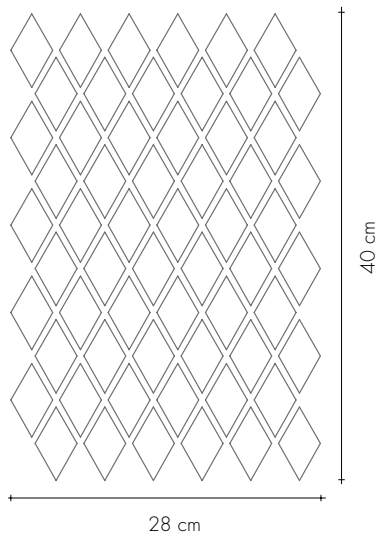


Ogni singolo pezzo è pressato
 Each single piece is pressed
 Montato su rete / Mesh mounted
 Spessore 10 mm / 3/8" Thickness

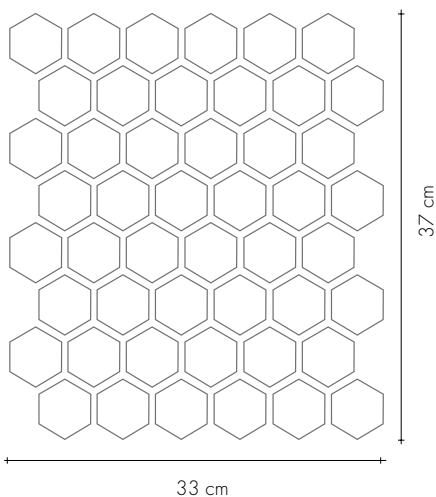
Rombo E 4x7 cm (1 5/8" x 2 3/4")



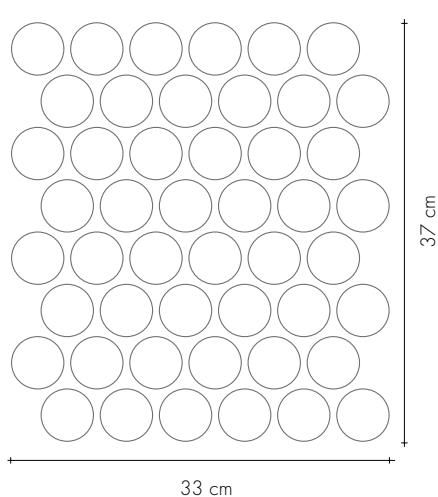
Rombo 4x7 cm (1 5/8" x 2 3/4")



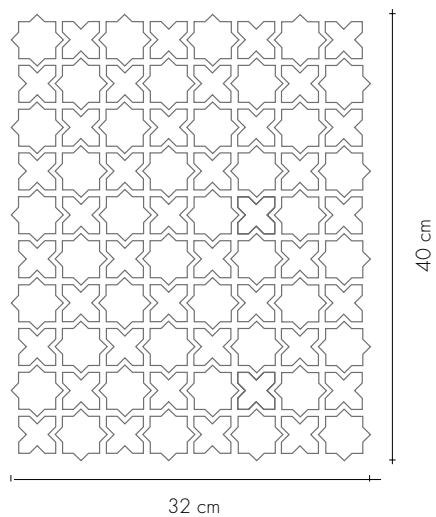
Esagono 5x5,7 cm (2" x 2 1/4")



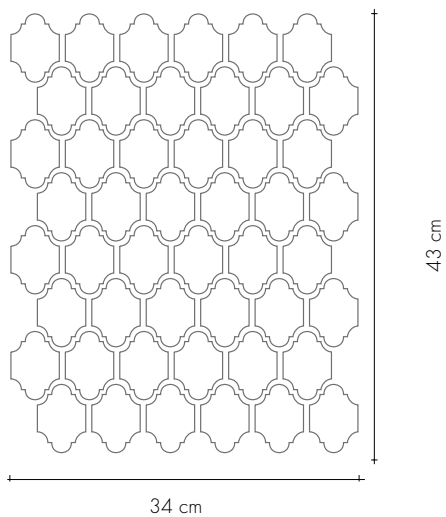
Cerchio 5x5 cm (2" x 2")



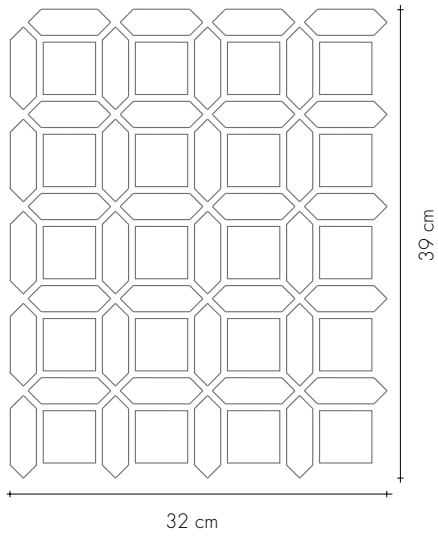
Zelije 5x5 cm (2" x 2")
 + 3,5x3,5 cm (1 3/8" x 1 3/8")



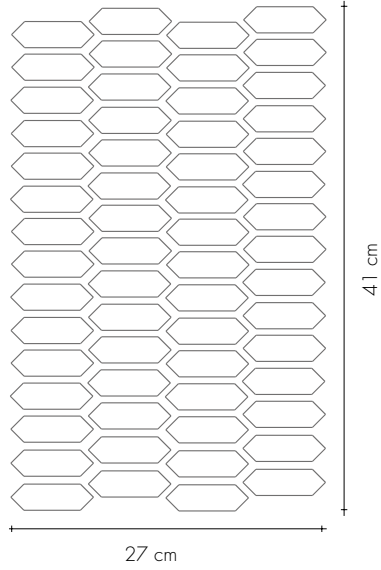
Provenzale 5x7 cm (2" x 2 3/4")



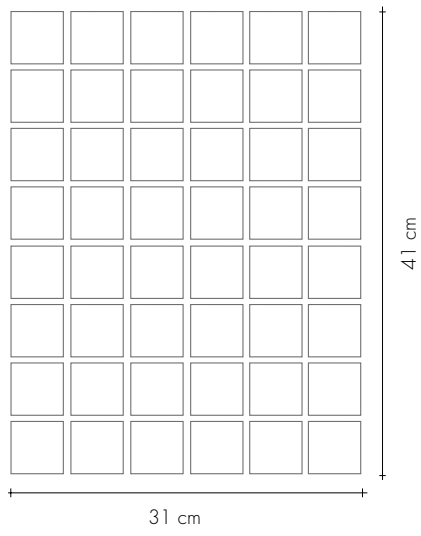
Quadrato 5x5 cm (2"x2")
Losanga 2,5x7,5 cm (1"x3")



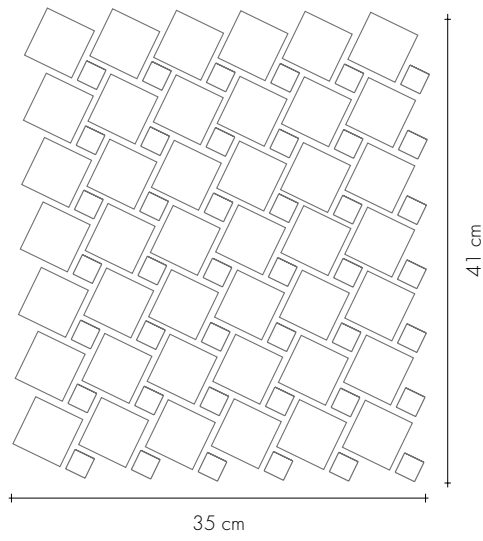
Losanga 2,5x7,5 cm (1"x3")



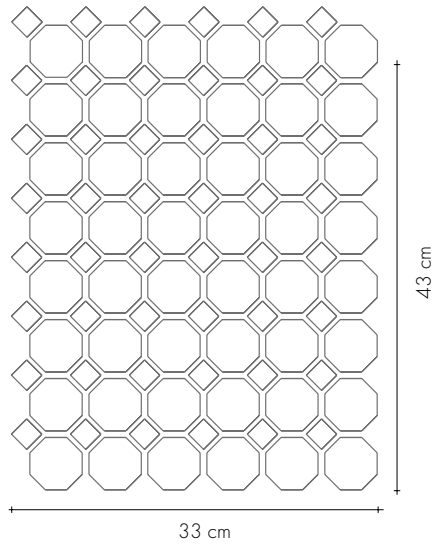
Quadrato 5x5 cm (2"x2")



Quadrato 5x5 cm (2"x2")
Tozzetto 2x2 (3/4"x3/4") cm



Ottagono 5x5 cm (2"x2")
Tozzetto 2x2 (3/4"x3/4") cm







NERO



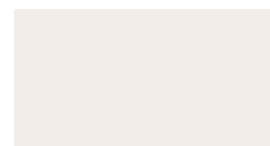
GRIGIO



PERLA



BIANCO



SUPER BIANCO



MORO



TABACCO



TORTORA



AVORIO



FANGO



MATTONE



ROSA



BISCOTTO



OLIVA



SALVIA



COBALTO



OCRA

I colori mostrati sono indicativi, quindi non sono da ritenersi vincolanti.
Colours should be considered to be indicative, therefore they are not binding.

GRES PORCELLANATO AD ALTA PRESTAZIONE TECNICA COLORATO IN MASSA
HIGH-PERFORMANCE THROUGH-BODY COLOURED PORCELAIN STONEWARE



Classe 4 min.



0,1%



≤ 140 mm



DIN 51130
R10



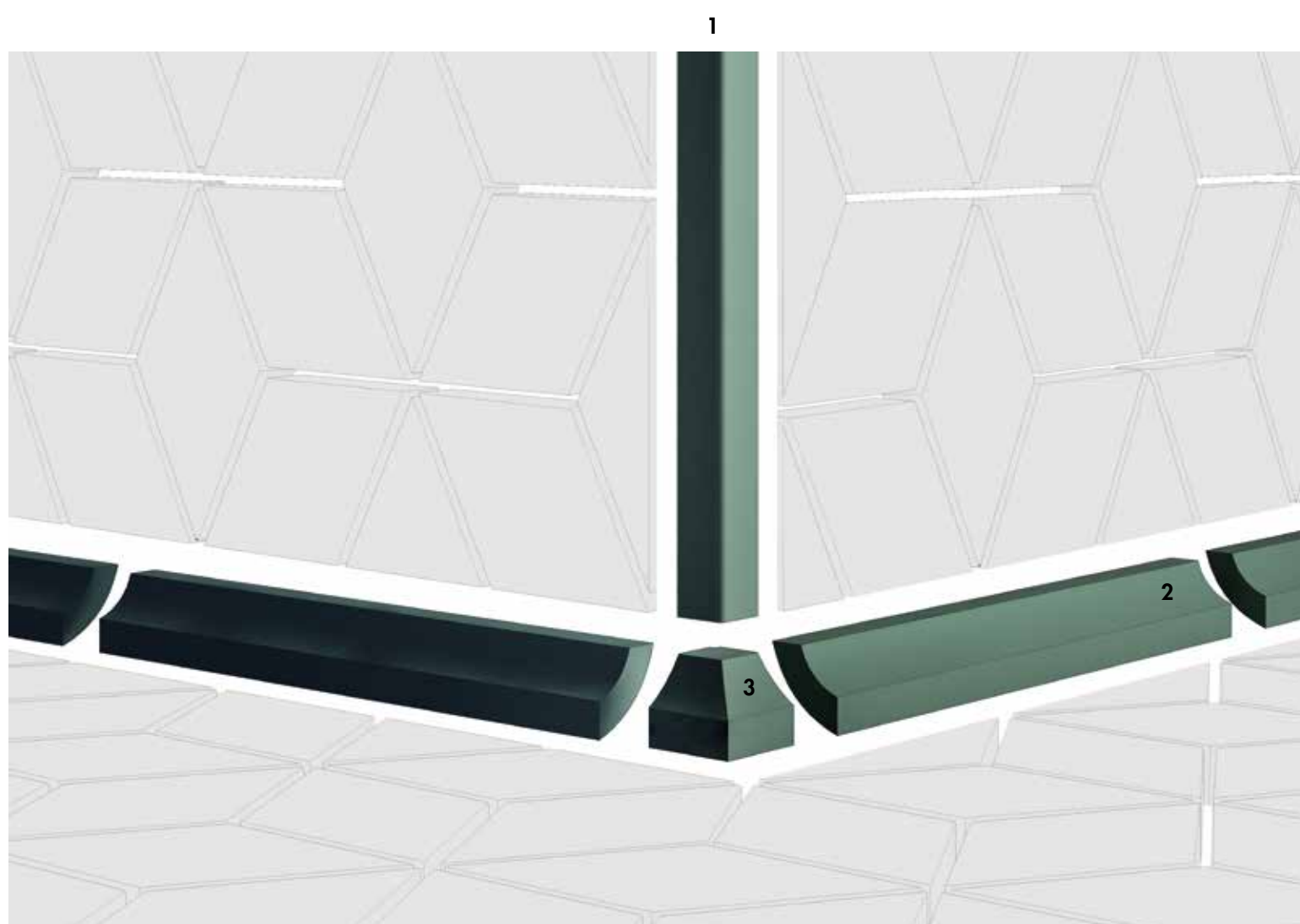
PENDULUM
WET 36
DRY 61



ASTMC
WET ≥0,60
DRY ≥0,70

Certificazioni tecniche aggiornate consultabili nel sito www.etruriadesign.it
Updated technical certifications available online on www.etruriadesign.it





- 1** angolare 1x1 cm (3/8"x3/8")
- 2** sguscio interno 3x15 cm (1 1/8"x6")
- 3** angolo esterno a salire



XXS



Esagono 5x5,7 Moro







XXS

Rombo 4x7 cm Super Bianco, Salvia, Oliva







XXS

Zelije:
3,5x3,5 cm Bianco
5x5 cm Cobalto







XXS

Cassettone:
Quadrato 5x5 cm Mattone
Losanga 2,5x7,5 cm Biscotto





BISTROT DES

Menu board with text and graphics.

AMEG



XXS

Ottagono 5x5 cm Bianco
Tozzetto 2x2 cm Nero







ROEDERER

CHAMPAGNE



XXS

Cerchio 5 cm Perla, Cobalto



XXS



Rombo 4x7 cm Perla, Nero, Fango







Provenzale 5x7 cm Mattone, Oliva, Grigio

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA	
General condition of sale	209
AVVERTENZE GENERALI E TECNICHE, MANUTENZIONE E PULIZIA	
General and Technical notes, Maintenance and Cleaning	214

Condizioni generali di vendita

1. **NORMATIVA CONTRATTUALE:** Le presenti condizioni generali, salvo modificazioni o deroghe concordate per iscritto, disciplinano tutti i contratti di vendita tra ETRURIA design S.r.l. e l'acquirente (cliente). Le variazioni delle condizioni generali di vendita, le offerte, gli accrediti o gli abbuoni accordati dai nostri agenti o altri intermediari, non sono validi se non accettate per iscritto dalla nostra sede.
2. **ORDINE DEL CLIENTE E CONFERMA D'ORDINE:** l'ordine del cliente vale come proposta d'acquisto, esso è irrevocabile per il cliente e non è vincolante per ETRURIA che si riserva di accettarlo dopo aver assunto tutte le informazioni che riterrà più opportune sul conto del cliente. Il contratto di vendita s'intenderà concluso soltanto alla ricezione da parte del cliente della conferma d'ordine redatta da ETRURIA. Eventuali aggiunte o modifiche apportate all'ordine non saranno vincolanti per ETRURIA che potrà accettarle o rifiutarle senza pregiudizio per l'ordine originario. La fornitura comprende solamente i materiali ed i quantitativi specificati nella conferma d'ordine. Il testo della conferma d'ordine di ETRURIA prevarrà in ogni caso sul testo difforme dell'ordine del cliente. Qualora nella conferma d'ordine esistano differenze nei singoli elementi che la compongono rispetto alle intese od alle ordinazioni, il cliente che non abbia contestato per iscritto entro 3gg dalla ricezione della nostra conferma s'intende che l'abbia accettata così come è stata redatta. Il cliente si impegna a comunicare ad ETRURIA l'eventuale variazione di qualsiasi informazione (dati aziendali, destinazione della merce, vettore, etc...) se diversa da quella citata nella conferma d'ordine, entro e non oltre il giorno previsto per il ritiro presso ETRURIA. In mancanza di tale comunicazione le informazioni originariamente indicate si intendono tacitamente confermate. ETRURIA si riserva la facoltà di recedere dal contratto o cambiare le condizioni di pagamento nel caso in cui, dopo la conferma d'ordine, le pervengano informazioni commerciali sul nome del cliente che a suo insindacabile giudizio sconsigliano l'esecuzione del contratto. L'esercizio di tale facoltà non attribuisce al cliente alcun diritto al risarcimento danni od altro.
3. **PREZZI:** I prezzi indicati sui listini della venditrice non sono impegnativi: di conseguenza ci riserviamo il diritto di modificarli prima dell'accettazione dell'ordine. I prezzi pattuiti per ogni singola vendita si intendono al netto, per contanti per consegna franco stabilimento, salvo diversa pattuizione scritta. Se fra la data di ordinazione (anche dopo la conferma d'ordine) e quella di consegna si verificassero aumenti nei costi delle materie prime, della manodopera, dei combustibili, nelle spese di produzione, di trasporto ecc., ETRURIA potrà aumentare il prezzo convenuto dandone comunicazione scritta al cliente anche a mezzo fax o e-mail. Tuttavia qualora detto prezzo superi del 20% quello convenuto al momento dell'ordinazione, il cliente potrà recedere dal contratto notificandoci per raccomandata tale sua volontà entro il termine perentorio di 10 gg dal ricevimento dell'avviso dell'aumento di prezzo. In difetto, il nuovo prezzo s'intenderà accettato.
4. **CONSEGNA:** La merce si intende sempre venduta franco stabilimento di ETRURIA e resa su mezzo di trasporto del cliente o di un suo incaricato. La merce viaggia a rischio e pericolo del cliente ed ogni responsabilità di ETRURIA cessa con la consegna al vettore, nei confronti del quale il cliente dovrà sporgere eventuali reclami. Eventuale interessamento di ETRURIA nella ricerca del mezzo di trasporto deve intendersi spiegato per conto e nell'interesse del cliente, senza alcuna responsabilità. Non costituisce deroga alla presente clausola l'eventuale conglobamento al prezzo di vendita del prezzo di trasporto, la convenzione "franco cantiere" oppure la consegna "franco deposito" ad un deposito indicato dal cliente. Restano pertanto a carico del cliente le perdite, le avarie, le alterazioni della merce e degli imballaggi a qualunque ragione o fatto imputabile a ciò, anche nel caso in cui, a richiesta del vettore, ETRURIA abbia dovuto rilasciare dichiarazioni di garanzia. Per nessun motivo il cliente può rifiutarsi di svincolare la merce in arrivo.
5. **TEMPI DI CONSEGNA:** I tempi di consegna hanno carattere indicativo: eventuali ritardi nelle consegne, interruzioni, sospensioni totali o parziali delle forniture non daranno diritto ad indennizzi o risarcimento danni se non diversamente concordato per iscritto.
6. **CAMPIONI:** Le immagini dei documenti illustrativi di ETRURIA, così come le caratteristiche dei campioni da quest'ultima inviati al cliente, hanno carattere di indicazioni approssimative. Questi dati non hanno valore impegnativo se non nella misura in cui siano stati espressamente menzionati come tali nell'offerta o nell'accettazione scritta di ETRURIA. Il cliente riconosce che i prodotti acquistati su campione possono variare nelle loro caratteristiche visive dai campioni medesimi nello stesso modo e gradazione in cui può variare l'intera produzione di ETRURIA.
7. **PAGAMENTI:** Le fatture di ETRURIA vengono emesse il giorno della fornitura e devono essere pagate al netto alla scadenza pattuita. Ogni e qualsiasi obbligazione di pagamento tra le parti contraenti deve essere adempiuta presso la sede di ETRURIA. Eventuali pagamenti fatti ad agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio di ETRURIA non si intendono effettuati finché le relative somme non pervengano a ETRURIA stessa. Il pagamento dovrà essere effettuato, salvo diverso accordo scritto, anticipatamente alla consegna, presso l'Istituto bancario indicato da ETRURIA. Qualsiasi ritardo o irregolarità nel pagamento dà ad ETRURIA il diritto di sospendere le forniture o di risolvere i contratti in corso, anche se non relativi ai pagamenti in questione, nonché il diritto al risarcimento degli eventuali danni. ETRURIA ha comunque diritto — a decorrere dalla scadenza del pagamento, senza necessità di messa in mora — agli interessi moratori nella misura prevista dal D.lgs. n. 231/02. In caso d'inadempimento, anche solo parziale, gli interessi moratori sull'importo non pagato decorreranno dal giorno della consegna anche se il termine di pagamento era stato convenuto a data successiva. Nessuna contestazione o controversia inerente alla qualità della merce, a vizi o difetti, o a qualsiasi altro aspetto del contratto, sarà efficace e potrà essere presa in considerazione, e così pure nessuna azione potrà essere iniziata se non dopo l'avvenuto integrale pagamento del prezzo (clausola solve et repete). Non è ammessa compensazione con eventuali crediti, comunque insorti, nei confronti di ETRURIA. Qualsiasi insoluto del cliente autorizza ETRURIA ad incaricare immediatamente un legale per procedere all'incasso. Dopo il conferimento dell'incarico al legale, il cliente dovrà pagare a ETRURIA, a titolo di rimborso forfettario delle spese legali con rinuncia a rendiconto, una somma pari al 30% dell'intero debito, con un minimo di Euro 500,00.
8. **GARANZIE E RECLAMI:** La qualità del materiale ceramico è definita sulla base delle vigenti normative internazionali applicabili alla corrispondente classe di prodotto. ETRURIA garantisce la sola merce fornita in prima scelta. Reclami relativi a merce in scelta differente dalla prima (scelta B, commerciale, seconda, terza, secondaria, stock, etc.) non saranno presi in considerazione, né viene data implicitamente od esplicitamente alcun tipo di garanzia su tali materiali. Si precisa che la prima scelta può contenere piastrelle difettose nel limite del 5%. Il cliente riconosce che possono sussistere variazioni di calibro, intensità, colore, tonalità, od altre caratteristiche visive della merce e che un'assoluta uniformità di tali caratteristiche non viene garantita da ETRURIA. Non saranno perciò accettate contestazioni per diversità di calibro, intensità, colore o tonalità. È fatto obbligo al cliente di verificare la merce in termini di qualità e quantità entro 8 giorni dal ricevimento e, in caso di reclamo, darne comunicazione per iscritto, pena la decadenza da ogni diritto. Il cliente decadrà inoltre dalla garanzia se, dopo la tempestiva denuncia, non terrà il materiale a disposizione di ETRURIA per le verifiche che riterrà opportuno effettuare o se lo utilizzerà senza essere preventivamente autorizzato per iscritto da ETRURIA stessa. Il materiale posato non è quindi contestabile. I reclami imputati a difetti o vizi occulti dovranno essere formalizzati per iscritto entro 8 giorni dalla scoperta e, in ogni caso, entro 6 mesi dalla consegna, pena la decadenza da ogni diritto alla garanzia e di risarcimento. Qualora il reclamo dovesse risultare infondato il cliente dovrà risarcire ETRURIA di tutte le spese sostenute per l'accertamento (viaggi, perizie, ecc.). L'obbligo di ETRURIA per difetti della merce è, in ogni caso, limitato alla sostituzione gratuita dei soli pezzi difettosi, con espressa esclusione di qualsiasi danno diretto o indiretto subito dal cliente. La presenza di piastrelle difettose non inficia la qualità dell'intera fornitura né comporta l'obbligo dell'integrale sostituzione. I limiti temporali della durata della garanzia sono quelli stabiliti dal codice civile italiano. Non sono accettati resi di materiale conforme.
9. **RISERVATO DOMINIO:** La vendita della merce viene effettuata con la clausola del riservato dominio; pertanto, nel caso in cui il pagamento, per accordi contrattuali, debba essere effettuato, in tutto o in parte dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di proprietà di ETRURIA fino all'integrale pagamento del prezzo.
10. **CESSIONE DEL CONTRATTO:** Il cliente non può cedere la sua posizione nel contratto od in singoli rapporti obbligatori da questo derivanti senza l'accettazione scritta di ETRURIA: anche in tal caso il cliente rimane comunque solidalmente responsabile col cessionario per le obbligazioni cedute.
11. **LIMITI ALLA RIVENDITA:** ETRURIA è titolare e legittimo detentore di esclusive relative ai marchi, a disegni e brevetti di invenzione. Al fine di garantire al meglio il rispetto dei suoi diritti esclusivi, nonché le aspettative dei consumatori finali in ordine alle caratteristiche qualitative attese, ETRURIA gestisce le forniture dei propri prodotti mediante un sistema di distribuzione selettiva. Le forniture vendute da ETRURIA e ai propri punti vendita selettivi autorizzati sono destinate all'installazione presso l'utente finale e non è consentita altra forma di rivendita a ulteriori intermediari commerciali diversi dagli utenti finali, salvo previa autorizzazione iscritta da parte di ETRURIA. La rivendita della merce in violazione di tale divieto deve considerarsi pertanto non consentita ed equiparata ad uso illecito dei diritti di proprietà industriale e intellettuale di ETRURIA, con diritto di ETRURIA di chiederne il sequestro presso qualunque detentore. ETRURIA si riserva il diritto di procedere giudizialmente nei confronti di chiunque sia coinvolto in rivendite non autorizzate.
12. **FORO COMPETENTE:** Il contratto è disciplinato dalla legge italiana, compresi gli Usi di settore della Provincia di Modena. Per qualsiasi controversia comunque derivante dal contratto di fornitura, tanto da parte di ETRURIA come da parte del cliente, è esclusivamente competente il Tribunale di Modena. È comunque in facoltà di ETRURIA adire autorità giudiziarie diverse.
13. **SICUREZZA DELLA CATENA LOGISTICA:** ETRURIA al fine di garantire la sicurezza della catena logistica internazionale richiede ai propri clienti il rispetto di requisiti standard per garantire la sicurezza delle merci nei rapporti contrattuali e per garantire la loro conformità alla normativa AEO - Operatore Economico Autorizzato - Dogane, in tutta la Comunità Europea. I clienti di ETRURIA si impegnano a garantire che le merci prese in consegna o consegnate siano spedite o trasportate, immagazzinate, preparate e caricate in locali sicuri e in zone di carico e di spedizione sicure, protette contro manomissioni non autorizzate, utilizzando solo personale interno autorizzato ed opportunamente istruito.

General conditions of sale

1. **CONTRACTUAL REGULATIONS:** These general conditions, subject to modifications or waivers agreed in writing, govern all sales contracts between ETRURIA design S.r.l. and the Purchaser (customer). Variations in the general conditions of sale, offers, credits or allowances agreed by our agents or other intermediaries, are not valid unless accepted in writing by our head office.
2. **CUSTOMER'S ORDER AND ORDER CONFIRMATION:** The customer's order has the status of an offer to purchase irrevocable for the customer but not binding on ETRURIA, which reserves the right to accept or reject it after acquiring all the information about the customer he considers appropriate. The sales contract is only finalised on receipt of ETRURIA's written order confirmation by the customer. Any additions or modifications made to the order shall not be binding on ETRURIA itself, which may accept or reject them without prejudice to the original order. The supply includes only the materials and quantities specified in the order confirmation. The text of the ETRURIA order confirmation shall prevail in any case over any differing text of the order. If, in the ETRURIA order confirmation, there are differences in the individual elements comprising it, compared with the agreements or the orders, the customer is understood to have accepted our confirmation as it was drawn up, unless an objection to it is made in writing within 3 days of receipt of it. The customer undertakes to notify ETRURIA the variation of any information (company details, place of destination of the goods, transport company, if different from those quoted on the order confirmation, before the day laid down for collection at ETRURIA's premises. If no notification is received, the information originally shown shall be understood as tacitly confirmed. ETRURIA reserves the right to withdraw from the contract or to change terms of payment if, after confirmation of the order, it receives commercial information concerning the customer which, in its opinion, makes fulfilment of the contract inadvisable; the exercise of this right does not attribute any right to compensation of any kind to the customer.
3. **PRICES:** The prices shown in the ETRURIA price-lists are not binding; we therefore reserve the right to modify them before acceptance of the order. The prices agreed upon for each individual sale are understood as net, for cash and for delivery ex-works, subject to any different written stipulation. If there should be increases in costs of raw materials, labour, fuel, production or transport costs, etc. between the order date (even after the order confirmation) and the delivery date, ETRURIA may increase the agreed price, giving written notification to the customer also by fax or email. However, if this price should exceed the price agreed at the time of order by 20%, the customer may withdraw from the contract by notifying us by registered letter of his desire to do so within the deadline of 10 days from receipt of the notice of price increase. If he fails to do so, the price shall be understood as accepted.
4. **SHIPMENTS:** Goods are always sold ex-works ETRURIA's factory loaded on the means of transport provided by the customer or its carrier. Any involvement by the vendor in sourcing transport is solely on the customer's behalf and in his interest, without any responsibility. Any inclusion of the freight price in the selling price, sale "freight prepaid" or delivery to a warehouse indicated from the customer shall not constitute a waiver of this clause. All losses, damage or deterioration of the goods or packaging for any reason or fact related to this, even if the vendor has been obliged to issue a warranty on the carrier's request, shall therefore be for the customer's account. The customer may not refuse to accept delivery of the goods for any reason.
5. **DELIVERY TIMES:** Delivery times are by way of indication only: any delays in delivery and interruptions and total or partial suspensions of supplies shall not give rise to an entitlement to refunds or claims for compensation unless otherwise agreed in writing.
6. **SAMPLES:** The images shown in the ETRURIA illustrative documents, as well as the characteristics of samples and models sent by ETRURIA to the customer, is of an approximately indicative nature. This data has no binding value except to the extent to which they were expressly mentioned as such in ETRURIA's offer or written acceptance. The customer acknowledges that products purchased against samples may differ from the sample in their visual characteristics in the same way and to the same extent in which all ETRURIA's output may vary.
7. **PAYMENTS:** ETRURIA's invoices are issued on the day of supply and must be paid net on the agreed expiry date. Each and every obligation for payment between the contracting parties must be performed at ETRURIA's head office. Any payments made to agents, sales representatives or assistants of ETRURIA are not considered to have been carried out until the relative sums have reached ETRURIA. Payment must be carried out, subject to any other written agreement, anticipated at the delivery, to the bank indicated by ETRURIA. Any delay or irregularity in payment gives ETRURIA the right to suspend supplies or to terminate current contracts, even if they do not relate to the payments in question, as well as the right to claim any damages. ETRURIA is in any case entitled – starting from the payment expiry date, and without the need for notice of default – to the interest on arrears to the extent provided for by Italian Legislative Decree No. 231/02. In the case of non-fulfilment, even only partial, the interest on arrears for the unpaid amount shall start from the day of delivery even if the payment term was agreed on as a later date. No objection or dispute referring to the quality of the goods or to flaws or defects or to any other aspect of the contract shall be valid and can be taken into consideration; in addition, no action may be started up until after payment has been made of the entire amount of the price (solve et repete clause). Compensation to ETRURIA, with any credits, however they may have arisen, is not permitted. Any failure to make payments on the part of the customer authorises ETRURIA to appoint a lawyer to collect the sums due immediately. Once the lawyer has been appointed, the customer must pay ETRURIA a sum equal to 30% of the entire debt, with a minimum of Euro 500,00, as all-inclusive refund of legal expenses, with no entitlement to receive a statement of the costs.
8. **GUARANTEES AND COMPLAINTS:** The quality of the ceramic material is defined on the basis of the prevailing international regulations applicable to the corresponding product class. ETRURIA guarantees only goods supplied as prime quality. Complaints relating to goods other than of prime quality ("B" quality, commercial, second, third, secondary, stock, etc.) shall not be taken into consideration, nor will any kind of guarantee be given, either implicitly or explicitly, on these materials. It is made clear that the prime quality may contain defective tiles up to a limit of 5%. The customer acknowledges that there may be variations in the size, intensity, colour, shade or other visual characteristics of the goods, and that the absolute uniformity of these characteristics is not guaranteed by ETRURIA. Therefore, claims about caliber, intensity, colour and tone differences won't be accepted. The customer is obliged to check the goods in terms of quality and quantity within 8 days from receipt of the goods and, in the case of a complaint, to give notification of this in writing; failure to do so will incur the forfeiture of all rights. The customer also forfeits his warranty rights if he fails to keep the material at ETRURIA's disposal for the checks that it will consider suitable to carry out; or if he uses the goods without being authorized in advance by ETRURIA in writing. Therefore, claims of laid material won't be accepted. Complaints attributed to latent faults or defects must be formalized in writing within 8 days from their discovery and, in any case, within 6 months from delivery; failure to do so will incur the forfeiture of all rights under the guarantee. If the complaint should prove to be unfounded the customer must reimburse ETRURIA for all the expenses incurred for assessment (travelling expenses, surveys, etc.). ETRURIA's obligation for defects in the goods is, in any case, limited to replacing the defective pieces only, with the express exclusion of any direct or indirect damage suffered by the customer. The presence of defective tiles does not invalidate the quality of the entire supply, nor does it incur the obligation for its entire replacement. The time limits for the duration of the guarantee are established by the Italian Civil Code. Claims of material that meets the requirements (complying material) won't be accepted.
9. **RETENTION OF TITLE:** Sale of the goods is carried out with the retention of title clause; therefore, if payment, by contractual agreements, must be carried out wholly or in part after delivery, the products delivered remain the property of ETRURIA until the entire price has been paid.
10. **TRANSFER OF CONTRACT:** The customer may not transfer his position in the contract or in individual binding agreements deriving from this without ETRURIA's written acceptance: also in this case the customer anyway remains jointly liable with the transferee for the obligations transferred.
11. **LIMITS ON RESALE:** ETRURIA is the owner and legal holder of the exclusive rights to brand names, designs and patents. In order to guarantee full respect for ETRURIA's exclusive rights, as well as the end consumers' expectations with regard to expected quality characteristics, ETRURIA manages the supplies of its products by means of a selective distribution system. Supplies sold by ETRURIA to its authorized selective sales outlets are designed for installation at the end user's premises and no other form of resale to further sales agents other than the end users is permitted, unless with ETRURIA's prior written authorization. Goods that are re-sold in breach of this provision must therefore be considered as not permitted and treated as an unlawful use of ETRURIA's industrial and intellectual property rights, with ETRURIA's right to ask for them to be seized at the premises of any holder. ETRURIA reserves the right to take legal proceedings against anyone who is involved in unauthorized re-selling.
12. **PLACE OF JURISDICTION:** The contract is governed by Italian law, including the customs of the sector in Modena Province. For any dispute that may in any case derive from the supply contract, either on the part of ETRURIA or on the part of the customer, the Modena Court has exclusive competence. ETRURIA nevertheless has the right to resort to different judicial authorities.
13. **SUPPLY CHAIN SECURITY:** ETRURIA, in order to grant the security of the international supply chain, kindly asks its customers to comply with the security requirements laid down by AEO - Authorised Economic Operator – CUSTOMS - to safeguard the goods in the European Community during the activities of the forward and reverse flows. ETRURIA customers undertake to meet the security and safety conditions during the operations of receiving, delivery, distribution, transport and storage, ensuring that the goods are taken into delivery, stocked, transported, prepared and loaded in safe places and in safe loading and shipping areas, well protected against intrusion and manipulation, with the only employ of reliable, authorized and duly trained own personnel.

Conditions générales de vente

- NORME CONTRACTUELLE:** Sauf modifications ou dérogations convenues par écrit, les présentes conditions générales s'appliquent à tous les contrats de vente entre ETRURIA design S.r.l. et l'Acquéreur (client). Les variations des conditions générales de vente, les offres, crédits ou réductions accordés par nos agents ou d'autres intermédiaires ne sont valables que s'ils ont été acceptés par écrit par notre siège.
- COMMANDE DU CLIENT ET CONFIRMATION D'ORDRE:** La commande du client vaut comme proposition d'achat, elle est irrévocable pour le client et non contraignante pour ETRURIA qui se réserve le droit de l'accepter après avoir réuni les informations sur le compte du client qu'il estimera nécessaires. Le contrat de vente ne sera considéré comme conclu qu'à la réception par le client de la confirmation de commande écrite par ETRURIA. Les éventuels ajouts ou modifications apportés à la commande, y compris par des agents de ETRURIA, ne seront pas contraignants pour ETRURIA qui pourra les accepter ou les refuser sans préjudice de la commande d'origine. La fourniture correspond uniquement aux matériaux et quantités spécifiés dans notre confirmation de commande. Le texte de la confirmation de commande de ETRURIA prévaut dans tous les cas par rapport au texte non conforme de la commande. En cas de divergences des éléments de la confirmation de commande de ETRURIA par rapport aux accords ou aux commandes, le client pourra formuler une réclamation écrite dans les 3 jours suivant la réception de notre confirmation. Passé ce délai, la commande sera considérée comme ayant été acceptée telle qu'elle a été rédigée. Le client s'engage à communiquer à ETRURIA l'éventuelle variation de toutes les informations (lieu de destination de la marchandise, transporteur, etc.), si sont différente de ceux prévue dans la confirmation de la commande, au plus tard le jour prévu du retrait chez ETRURIA. En cas de manquement de communication la destination indiquée à l'origine sera tacitement confirmée. ETRURIA se réserve le droit de résilier le contrat ou de changer les conditions de règlement si, après la confirmation de la commande, celui-ci reçoit des informations commerciales sur le nom du client qui, à sa discrétion exclusive, déconseillent l'exécution du contrat : l'exercice de cette faculté n'attribue au client aucun droit de dédommagement ou autre.
- PRIX:** Les prix indiqués sur les catalogues du vendeur ne sont pas contraignants : nous nous réservons par conséquent le droit de les modifier préalablement à l'acceptation de la commande. Les prix convenus pour chaque vente s'entendent hors taxes, payés au comptant pour une livraison franco usine, sauf accord contraire stipulé par écrit. Si des hausses du coût des matières premières, de la main-d'oeuvre, des combustibles, des frais de production et de transport, etc. apparaissent entre la date de commande (même après la confirmation de commande) et la date de livraison, ETRURIA pourra augmenter le prix convenu en informant le client par écrit, y compris par fax ou courrier électronique. Cependant, si ledit prix dépasse de 20 % celui convenu lors de la commande, le client pourra résilier le contrat en nous faisant part de sa volonté par lettre recommandée dans un délai préemptoire de 10 jours à compter de la réception de l'avis d'augmentation du prix. Dans le cas contraire, le nouveau prix sera considéré comme ayant été accepté.
- LIVRAISONS:** La marchandise est toujours vendue au prix usine par ETRURIA, et livrée sur un moyen de transport du client ou d'un transporteur chargé par ses soins. La marchandise voyage aux risques et périls du client. Toutes nos responsabilités prennent fin avec la remise au transporteur, auquel le client, après les contrôles de rigueur, devra s'adresser pour d'éventuelles réclamations. L'implication éventuelle de ETRURIA dans la recherche d'un moyen de transport doit être considérée comme une action pour le compte et dans l'intérêt du client, sans aucune responsabilité. L'agrégation éventuelle au prix de vente du prix du transport ou de la convention "franco chantier" ou «franco dépôt» ne constitue pas une dérogation à la présente clause. Demeurent donc à la charge du client la perte, les avaries, les altérations de la marchandise et des emballages quel qu'en soient la raison ou le fait imputable à cela, y compris dans le cas où, à la demande du transporteur, ETRURIA a dû délivrer des déclarations de garantie. Le client ne peut refuser en aucun cas de retirer la marchandise livrée.
- DÉLAIS DE LIVRAISON:** Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif : les éventuels retards de livraison, les interruptions, les suspensions totales ou partielles de fourniture n'ouvriront pas droit à une indemnisation ou à des dommages-intérêts, sauf accord contraire stipulé par écrit.
- ÉCHANTILLONS:** Les images reportées sur les documents d'illustration de ETRURIA, de même que les caractéristiques des échantillons envoyés par ETRURIA à le client, sont données à titre purement indicatif. Ces données n'ont aucune valeur contraignante, à moins que cela ait été indiqué expressément dans l'offre ou dans l'acceptation écrite de ETRURIA. Le client reconnaît en outre que les produits achetés sur échantillon peuvent avoir des caractéristiques visuelles différentes des échantillons de la même manière et de la même ampleur que peut varier l'ensemble de la production de ETRURIA.
- PAIEMENTS:** Les factures de ETRURIA émises au jour de la fourniture, doivent être payées conformément à l'échéance prévue. Toute obligation de paiement entre les parties contractantes doit être exécutée auprès du siège de ETRURIA. Les paiements éventuels effectués à des agents, représentants ou auxiliaires de commerce de ETRURIA ne seront considérés comme effectifs qu'à compter de la réception par ETRURIA des sommes dues. Sauf accord contraire stipulé par écrit, le paiement devra être effectué à l'avance de la livraison auprès de l'institut bancaire indiqué par ETRURIA. Tout retard ou toute irrégularité de paiement donnera à ETRURIA le droit de suspendre les fournitures ou de résilier les contrats en cours, y compris ceux qui ne sont pas en lien avec les paiements en question, et de demander le remboursement des dommages éventuellement subis. ETRURIA peut quoi qu'il en soit prétendre – à compter de l'arrivée à échéance du paiement, et sans nécessité de mise en demeure – à des intérêts moratoires conformément à la loi n° 231/02. En cas de manquement même partiel, les intérêts moratoires sur le montant restant dû courent à compter du jour de la livraison, même si le délai de paiement convenu est fixé à une date ultérieure. Aucune réclamation ni aucun litige portant sur la qualité de la marchandise, des vices ou des défauts ou tout autre aspect du contrat, n'aura de valeur et ne pourra être pris en considération, de même qu'aucune action ne pourra être initiée avant le paiement intégral du prix (clause solve et repete). Les compensations par d'éventuels crédits, même existants, vis-à-vis de ETRURIA, ne sont pas admises. Tout impayé du client autorise ETRURIA à charger immédiatement un avocat pour prendre les mesures d'encaissement. Après l'attribution du mandat à l'avocat, le client devra payer à ETRURIA, à titre de remboursement forfaitaire des frais légaux en renonçant à tout compte-rendu en ce sens, une somme correspondant à 30% de la dette, avec un minimum de 500,00 euros.
- GARANTIES ET RÉCLAMATIONS:** La qualité des matériaux céramiques est définie sur la base des normes internationales en vigueur qui s'appliquent à la classe de produit correspondante. La garantie de ETRURIA ne porte que sur la marchandise de premier choix fournie. Les réclamations relatives à des marchandises autres que celles de premier choix (choix B, commercial, 2e et 3e choix, secondaire, stock, etc.) ne seront pas prises en considération. Il ne sera donné aucun type de garantie sur ces matériaux, ni implicitement ni explicitement. Il est précisé que le premier choix peut présenter des carreaux défectueux dans une limite de 5%. Le client reconnaît qu'il peut y avoir des variations de calibre, d'intensité, de couleur, de tonalité, ou d'autres caractéristiques visuelles de la marchandise et que l'uniformité absolue de ces caractéristiques n'est pas garantie par ETRURIA. Ils ne seront pas acceptés de contestations à cause des différences de calibre, d'intensité, de couleur ou de tonalité. Obligation est faite au client de contrôler la qualité et la quantité de la marchandise dans les 8 jours suivant la réception et, en cas de réclamation, d'en donner communication par écrit sous peine de déchéance de ses droits. Le client perdra la garantie si, après avoir effectué la communication dans les temps, il ne laisse pas le matériel à la disposition de ETRURIA pendant trente jours au moins, ou bien s'il utilise le matériel. Il n'est pas possible de contester le matériel une fois qu'il a été posé. Les réclamations pour des défauts ou des vices cachés devront être adressées par écrit dans les 8 jours suivant leur découverte, et dans tous les cas dans les 6 mois suivant la livraison, sous peine d'une déchéance de tout droit à la garantie et au remboursement. Si la réclamation se révèle infondée, le client devra rembourser à ETRURIA toutes les dépenses engagées dans le cadre des contrôles (déplacements, expertises, etc.) effectués. Les obligations de ETRURIA se limitent quoi qu'il en soit au remplacement des pièces défectueuses à l'exclusion expresse de tout dommage direct ou indirect subi par le client. La présence de carreaux défectueux n'invalide pas la qualité de l'ensemble de la fourniture et n'entraîne aucune obligation de remplacement intégral. Les limites temporelles de la durée de garantie sont celles définies par le code civil italien. Nous n'acceptons pas la restitution de matériel conforme.
- RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ:** La vente de la marchandise s'effectue avec la clause de réserve de propriété. Par conséquent, si le paiement, du fait d'accords contractuels, est effectué en tout ou partie après la livraison, les produits livrés resteront la propriété de ETRURIA jusqu'au paiement intégral du prix.
- CESSION DU CONTRAT:** Le client ne peut pas céder ses droits et obligations ni aucune des relations obligatoires nés du présent contrat sans l'accord écrit de ETRURIA: même dans ce cas, le client restera solidaire du cessionnaire vis-à-vis des obligations cédées.
- LIMITES À LA REVENTE:** ETRURIA est le titulaire et propriétaire légitime des exclusivités relatives aux marques, dessins et brevets d'invention. Pour garantir au mieux le respect des droits exclusifs de ETRURIA et les attentes du consommateur final en matière de caractéristiques qualitatives, ETRURIA gère la fourniture de ses produits par l'intermédiaire d'un système de distribution sélective. Les fournitures vendues par ETRURIA et de ses points de vente sélectifs agréés sont destinées à une installation auprès de l'utilisateur final; aucune autre forme de revente à des intermédiaires commerciaux autres que les utilisateurs finals n'est autorisée, sauf autorisation préalable de de ETRURIA stipulée par écrit. Toute revente de marchandise en violation de ce principe doit donc être considérée comme interdite et assimilée à un usage illicite des droits de propriété industrielle et intellectuelle de ETRURIA, donnant droit à ETRURIA de demander la saisie de ladite marchandise auprès de son détenteur. ETRURIA se réserve le droit de poursuivre en justice quiconque serait impliqué dans des reventes non autorisées.
- JURIDICTION COMPÉTENTE:** Le contrat est régi par la loi italienne, y compris les Usages de branche de la Province de Modène. Le tribunal de Modène est exclusivement compétent pour tout litige relatif au contrat de fourniture entre ETRURIA et le client. ETRURIA garde néanmoins la faculté de saisir d'autres autorités judiciaires.
- SÛRETÉ DANS LA CHAÎNE LOGISTIQUE:** ETRURIA afin d'assurer la sûreté de la logistique internationale, demande à ses clients le respect des standards des rapports contractuels pour assurer la sûreté des biens et leur conformité aux normes de la OEA (Opérateur Economique Agréé – Douanes) dans tous les pays de l'Union Européenne. Les clients de ETRURIA s'engagent à veiller à ce que la marchandise prise en charge ou livrée soit expédiée ou transportée, stockée, préparée et chargée dans des dépôts sûrs et sur des endroits de chargement et d'expédition sûrs, bien protégée contre possibles manipulations pas autorisée, et n'utilisant que du personnel autorisée et possiblement bien qualifié.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

- 1. VERTRAGSVORSCHRIFTEN:** Alle Kaufverträge zwischen ETRURIA design S.r.l und dem Käufer (der Kunde) werden, vorbehaltlich schriftlich vereinbarter Änderungen oder Abweichungen, durch die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt. Die Abänderungen der allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Angebote, die von unseren Handelsagenten oder anderen Vermittlern gewährten Gutschriften oder Nachlässe haben nur Gültigkeit, sofern sie von unserem Sitz schriftlich angenommen wurden.
- 2. KUNDENAUFTRAGE UND AUFTRAGSBESTÄTIGUNG:** Die Bestellung des Kunden gilt als Kaufangebot. Dieses ist für den Kunden unwiderruflich und für ETRURIA nicht bindend. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, das Kaufangebot nach Einholen aller Informationen über den Kunden, die er für angebracht hält, anzunehmen. Der Verkaufsvertrag gilt als abgeschlossen, wenn der Kunde die schriftliche Auftragsbestätigung des ETRURIA erhält. Eventuelle Zusätze oder Änderungen am Auftrag, auch durch Handelsvertreter, sind für ETRURIA, der diese ohne Beeinträchtigung des ursprünglichen Auftrags annehmen oder ablehnen kann, nicht bindend. Die Lieferung umfasst nur die Materialien und Mengen, die in der Auftragsbestätigung angegeben sind. Der Text der Auftragsbestätigung von ETRURIA hat auf jeden Fall Vorrang gegenüber dem Text, der von abweichen sollte. Falls in der Auftragsbestätigung von ETRURIA Unterschiede der darin aufgeführten einzelnen Elemente gegenüber den Vereinbarungen oder Bestellungen bestehen, gilt die Bestätigung in ihrer abgefassten Form als angenommen, sofern die Kunden sie nicht binnen 3 Tagen nach Erhalt unserer Bestätigung schriftlich beanstanden hat. Der Kunde verpflichtet sich, ETRURIA die eventuelle Änderung aller Informationen (Firmendaten, Bestimmungsort der Waren, Beförderer) sofern dieser anders als in der Auftragsbestätigung sein sollte, binnen dem vorgesehenen Abholdatum bei ETRURIA mitzuteilen. In Ermangelung einer solchen Mitteilung, die ursprünglich angegebenen Informationen gelten als stillschweigend bestätigt. ETRURIA behält sich das Recht vor, vom Vertrag zurückzutreten oder die Zahlungskonditionen zu ändern, wenn er nach Auftragsbestätigung in den Besitz von Informationen über den Kunden kommt, die sein unanfechtbares Urteil zur Durchführung dieses Vertrages dahin ändern, dass dieser Vertrag für ihn nicht durchführbar ist. Die Ausübung dieses Rechtes gibt dem Kunden kein Recht auf Schadensersatz oder anderes.
- 3. PREISE:** Die auf den ETRURIA-Preislisten angeführten Preise sind unverbindlich: Demzufolge behalten wir uns das Recht vor, sie vor der Auftragsannahme abzuändern. Sofern keine anderen schriftlichen Vereinbarungen vorliegen, verstehen sich die für jeden Einzelverkauf vereinbarten Preise netto, gegen bar, Lieferung ab Werk. Sollten zwischen dem Bestelldatum (auch nach der Auftragsbestätigung) und dem Lieferdatum ein Kostenanstieg der Rohstoffe, Löhne, Brennstoffe, Herstellung, des Transports, usw. auftreten, kann ETRURIA den vereinbarten Preis erhöhen, indem er dies der Kunde schriftlich, auch mittels Fax oder E-Mail, mitteilt. Sollte besagter Preis jedoch den bei der Bestellung vereinbarten Preis um 20% übersteigen, hat der Kunde die Möglichkeit, vom Vertrag zurückzutreten, indem er uns binnen der bindenden Frist von 10 Tagen nach Erhalt der Mitteilung bez. Des Preisanstiegs seinen Willen per Einschreiben meldet. In Ermangelung dessen gilt der neue Preis als angenommen.
- 4. LIEFERUNGEN:** Die Waren verstehen sich immer ab Werk des Verkäufers und werden durch das Transportmittel des Kunden oder durch seinen Auftrag versandt. Der Warentransport erfolgt auf Risiko und Gefahr des Kunden. Die Verantwortung für die ETRURIA endet mit der Übergabe an den Träger, die der Kunde Beschwerden für geeignet Überprüfung stellen müssen. Die Waren verstehen sich immer ab Werk des Verkäufers und werden durch das Transportmittel des Kunden oder durch seinen Auftrag versandt. Eventuelle Bemühungen von ETRURIA für die Suche ein Transportmittel gehen zu Lasten des Kunden und führen zu keiner Haftung durch ETRURIA. Diese Klausel wird nicht durch eine eventuelle Zusammenfassung des Verkaufspreises und den Transportkosten oder der Vereinbarung "frei Baustelle" oder "frei Lager" (Lager vom Kunde angezeigt) beeinträchtigt. Zu Lasten des Kunden gehen Verluste, Schäden, Änderungen an den Waren und der Verpackung durch dem Kunden zu schreibbare Gründe oder Tatsachen, auch, wenn ETRURIA auf Anforderung des Transporteurs eine Garantieerklärung erstellt hat. Der Kunde darf die ankommenden Waren aus keinem Grund zurückweisen.
- 5. LIEFERBEDINGUNGEN:** Die Lieferbedingungen sind hinweisend: Eventuelle Lieferverzögerungen, Unterbrechungen, komplette oder partielle Einstellungen der Lieferungen berechtigen weder zu einer Entschädigung noch zu einem Schadensersatz, sofern keine anderen schriftlichen Vereinbarungen vorliegen.
- 6. MUSTER:** Die auf den veranschaulichenden Dokumenten von ETRURIA abgebildeten Angaben sowie die Eigenschaften der vom Letztgenannten dem Kunde zugesandten Muster sind als ungefähre Angaben zu verstehen. Es handelt sich nicht um verbindliche Angaben, sofern sie nicht ausdrücklich als derartig im Angebot oder in der schriftlichen Annahme von ETRURIA erwähnt wurden. Der Kunde erkennt außerdem an, dass die erworbenen Musterprodukte sich in ihren visuellen Eigenschaften von anderen Mustern unterscheiden können und dass die gesamte Produktion des Verkäufers sich ändern kann.
- 7. ZAHLUNGEN:** Die Rechnungen von ETRURIA werden am Tag der Lieferung ausgestellt und sind netto innerhalb der vereinbarten Frist zu bezahlen. Jegliche Zahlungsverpflichtung zwischen den Vertragsparteien ist am ETRURIA-Sitz zu erfüllen. Eventuell an Handelsagenten, Vertreter oder Geschäftshelfer von ETRURIA geleistete Zahlungen verstehen sich so lange als nicht vorgenommen, bis die bezüglichen Summen bei ETRURIA eingehen. Die Bezahlung hat, vorbehaltlich anderer schriftlicher Vereinbarungen, unmittelbar im Voraus über die Lieferung beim Bankinstitut zu erfolgen, das von ETRURIA angegeben wurde. Jegliche Zahlungsverzögerungen oder – Unregelmäßigkeiten geben ETRURIA das Recht, die Lieferungen einzustellen oder die laufenden Verträge aufzulösen, auch wenn sie sich nicht auf die zutreffenden Zahlungen beziehen, sowie das Recht auf den Ersatz etwaiger Schäden. ETRURIA hat auf jeden Fall Anspruch auf die Verzugszinsen – ab der Zahlungsfrist und ohne die Notwendigkeit einer Inverzugsetzung – in der laut Gesetzesverordnung Nr. 231/02 vorgesehenen Höhe. Im Falle einer auch nur teilweisen Nichterfüllung laufen die Verzugszinsen für den nicht bezahlten Betrag ab dem Tag der Lieferung, auch wenn als Zahlungsfrist ein späteres Datum vereinbart wurde. Keine Beanstandung oder Streitigkeit bezüglich der Warenqualität, Mängel oder Defekte, oder jedes anderen Vertragsaspekts ist wirksam und kann in Betracht gezogen werden, und gleichermaßen kann keine Klage eingeleitet werden, sofern keine vollständige Bezahlung des Preises erfolgte (Klausel solve et repete). Die Verrechnung mit eventuell entstandenen Forderungen gegen ETRURIA ist unzulässig. Jeder nicht beglichene Betrag des Kunden berechtigt ETRURIA, umgehend einen Rechtsanwalt für die Eintreibung zu beauftragen. Nach Übertragung an einen Rechtsanwalt muss der Kunde zu ETRURIA einen Abschlag der Rechtskosten mit Verzicht auf Rechnungslegung in Höhe von 30% der Gesamtforderung und mit einem Mindestbetrag von 500,00 Euro zahlen.
- 8. GARANTIE UND BEANSTANDUNGEN:** Die Qualität des Keramikmaterials wird auf der Grundlage der geltenden internationalen Rechtsvorschriften festgelegt, die auf die jeweilige Produktklasse Anwendung finden. ETRURIA garantiert nur die als erste Wahl gelieferte Ware. Beanstandung über die nicht zur ersten Klasse gehörenden Waren (B-Wahl, kommerzielle, zweite, dritte, zweitrangige Wahl, Lagerbestand, usw.) bleiben unberücksichtigt, wobei auf diese Materialien keine Art von Garantie, weder implizit noch explizit, erteilt wird. Es wird präzisiert, dass die erste Wahl bis zu 5% fehlerhafte Fliesen enthalten. Der Kunde erkennt an, dass Änderungen am Kaliber, der Intensität, der Farbe, dem Farbton sowie anderen visuellen Eigenschaften der Ware vorgenommen werden können und die die absolute Gleichmäßigkeit dieser Eigenschaften durch den Verkäufer nicht garantiert wird. Reklamationen aufgrund von Unterschieden im Kaliber, der Intensität, der Farbe und des Farbtons sind daher nicht zulässig. Der Kunde ist verpflichtet, die Ware binnen kurzer Zeit ab Erhalt auf Qualität und Quantität binnen spätestens 8 Tagen ab Warenehalt mitzuteilen, da andernfalls jeglicher Anspruch verwirkt. Der Kunde verliert außerdem die Garantie, wenn er nach der fristgerechten Mitteilung vom ETRURIA für seine als angemessen betrachteten Überprüfungen das Material nicht zur Verfügung stellt oder dieses verwendet, ohne vorherigen schriftlichen Genehmigung von ETRURIA. Das verlegte Material kann nicht reklamiert werden. Auf verborgene Fehler oder Mängel bezogene Beanstandungen sind schriftlich binnen 8 Tagen ab ihrer Feststellung und auf jeden Fall binnen von sechs Monaten ab Lieferung zu formalisieren, da andernfalls die Verwirkung jeglichen Anspruchs auf Garantie und Entschädigung droht. Sollte sich die Beanstandung als unbegründet erweisen, muss der Kunde ETRURIA alle für die Überprüfung aufgebrauchten Kosten (Reisen, Sachverständigengutachten, usw.) vergüten. Die Pflicht von ETRURIA auf Defekte der Ware beschränkt sich auf jeden Fall allein auf den Ersatz nur der fehlerhaften Teile, mit ausdrücklichem Ausschluss direkte oder indirekte Schäden, die der Kunde erlitten hat, aus. Das Vorhandensein fehlerhafter Fliesen setzt weder die Güte der Gesamtlieferung herab noch ist damit die Pflicht des Gesamtersatzes verbunden. Die zeitlichen Beschränkungen der Garantiedauer sind laut dem italienischen Bürgerlichen Gesetzbuch festgelegt. Rückgabe von konformem Material wird nicht akzeptiert.
- 9. EIGENTUMSVORBEHALT:** Der Warenverkauf erfolgt mit der Klausel des Eigentumsvorbehalts; deshalb bleiben die gelieferten Produkte, sofern deren Bezahlung laut Vertragsvereinbarungen gänzlich oder teilweise nach der Lieferung zu erfolgen hat, bis zur vollkommenen Bezahlung des Preises Eigentum von ETRURIA.
- 10. VERTRAGSABTRETUNG:** Der Kunde darf seine Stellung im Vertrag oder in einzelnen, aus diesem herrührenden obligatorischen Verhältnissen ohne schriftliche Einwilligung von ETRURIA nicht abtreten: Auch in diesem Fall haftet der Kunde weiterhin mit dem Übernehmer solidarisch für die abgetretenen Verpflichtungen.
- 11. BESCHRÄNKUNGEN BEIM WEITERVERKAUF:** ETRURIA ist Inhaber und rechtmäßiger Besitzer von Alleinrechten bezüglich Marken, Zeichnungen und Erfinderpapenten. Um die Beachtung der Alleinrechte von ETRURIA und die Ansprüche der Endkunden im Hinblick auf die erwarteten Güteeigenschaften auf ein Höchstmaß gewährleisten zu können, liefert ETRURIA seine Produkte im Rahmen eines selektiven Vertriebssystems. Die von ETRURIA und seinen dazu befugten selektiven Verkaufsstellen gelieferten Produkte sind für die Verlegung beim Endbenutzer bestimmt. Eine andere Form des Weiterverkaufs an weitere Handelsvertreter, die nicht den Endbenutzern entsprechen, ist ohne vorherige schriftliche Einwilligung von ETRURIA unzulässig. Die Ware, dessen Weiterverkauf trotz dieses Verbots erfolgte, ist somit als unzulässig zu betrachten und einem unerlaubten Gebrauch der gewerblichen und geistigen Eigentumsrechte von ETRURIA gleichzusetzen, wobei ETRURIA berechtigt ist, die Beschlagnahme bei jedem Besitzer zu beantragen. ETRURIA behält sich das Recht vor, gegen all diejenigen gerichtlich vorzugehen, die an einem unbefugten Weiterverkauf beteiligt sind.
- 12. ZUSTÄNDIGES GERICHT:** Der Vertrag ist durch das italienische Gesetz, einschließlich der Branchengewohnheiten der Provinz Modena, geregelt. Für jegliche aus dem Liefervertrag herrührende Streitigkeit sowohl seitens ETRURIA als auch des Kunden ist allein das Gericht Modena zuständig. Nur ETRURIA kann eine andere zuständige Gerichtsbehörde anrufen.
- 13. SICHERHEIT DER LOGISTIK-KETTE:** Zur Gewährleistung der Sicherheit der internationalen Logistik-Kette bittet ETRURIA ihre Kunden um die Beachtung der Standardanforderungen um die Sicherheit der Waren innerhalb der Vertragsverhältnisse und die Übereinstimmung mit der Norm AEO – Authorized Economic Operator- Zollrechtliche Vereinfachung, in der gesamten Europäischen Union zu garantieren. Die Kunden garantieren die übernommenen oder angelieferten Waren in Sicherheit zu verschicken oder zu transportieren, einzulagern und in sicheren Räumen vorzubereiten und zu laden. Die Lade- und Speditionsbereiche müssen sicher, und vor nicht genehmigten Eingriffen geschützt sein, für die Arbeitsabläufe darf nur internes, befugtes und entsprechend angeleitetes Personal genutzt werden. Alle Artikel dieser Preisliste werden nur in ganzen Kartons verkauft.

- 1. КОНТРАКТНЫЕ ОТНОШЕНИЯ:** При отсутствии согласованных в письменном виде изменений или отклонений настоящие общие условия регулируют все договора на продажу, заключенные компанией ETRURIA design S.r.l. с покупателем (Клиентом). Изменения общих условий продажи, предложения, кредиты или скидки, выданные нашими агентами или другими посредниками, недействительны, если они не были приняты в письменной форме нашим центральным офисом. Настоящие общие условия не относятся к онлайн-продажам продукции ETRURIA и не регулируют их.
- 2. ЗАКАЗ КЛИЕНТА И ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ЗАКАЗА:** Заказ клиента рассматривается как предложение о покупке, является безотзывным для клиента, но необязательным к исполнению для продавца, который оставляет за собой право принимать его только после сбора всей той информации о заказчике, которую он сочтет необходимой. Поставка включает в себя лишь только материалы и количества, которые указаны в подтверждении заказа. Текст подтверждения заказа ETRURIA будет в любом случае преобладающим по отношению к тексту заказа клиента. Даже если некоторые отдельные позиции в подтверждении заказа ETRURIA отличаются от договоренностей или заказов, а Клиент не возразил в письменной форме в течение 3-х дней с получения нашего подтверждения, то считается, что он принял наше подтверждение заказа в отправленной ему редакции. В срок не позднее дня, назначенного для вывоза товара со склада ETRURIA, клиент обязуется уведомить ETRURIA о возможном изменении какой-либо информации (данные компании, место назначения товара, перевозчик и т.д.), если она отличается от указанной в подтверждении заказа. При отсутствии такого сообщения первоначально указанная информация считается подтвержденной по умолчанию. ETRURIA оставляет за собой право расторгнуть договор или изменить условия оплаты в случае, если после подтверждения заказа продавец получит коммерческую информацию о клиенте, служащую, по мнению продавца, основанием для невыполнения договора: осуществление этого права не дает клиенту каких-либо прав на возмещение ущерба и пр.
- 3. ЦЕНЫ:** Цены, указанные в прайс-листах ETRURIA, не являются обязывающими, поэтому мы оставляем за собой право на их изменение перед принятием заказа. При отсутствии иных письменных договоренностей согласованные для каждой отдельной сделки цены подразумеваются как цена-нетто, за наличный расчет и на условиях поставки франко-завод. Если с момента заказа (даже после подтверждения заказа) до момента поставки повысятся цены на сырье, рабочую силу, топливо, производственные и транспортные затраты и т.д., то ETRURIA имеет право увеличить согласованную цену, отправив письменное уведомление Клиенту даже по факсу или электронной почте. Тем не менее, если новая цена превышает согласованную в заказе более, чем на 20%, Клиент имеет право на расторжение договора, сообщив нам о своем намерении заказным письмом обязательно в 10-дневный срок с момента получения уведомления о повышении цены. При отсутствии сообщения о расторжении новая цена считается принятой.
- 4. ПОСТАВКА:** Товар всегда поставляется с франко-завод ETRURIA, а транспортировка осуществляется транспортным средством заказчика или его уполномоченного лица. Товар перевозится на страх и риск Клиента. Любая ответственность со стороны ETRURIA прекращается в момент передачи товара грузоперевозчику, которому Клиент должен предъявлять возможные претензии после выполнения надлежащей проверки. Участие ETRURIA в поиске транспортного средства возможно от имени и в интересах заказчика без каких-либо обязательств. Возможное включение в отпускную стоимость платы за транспортировку, соглашение "франко-строительная площадка" или доставка "франко-склад" на склад, указанный Клиентом, не является нарушением настоящего пункта. Поэтому на счет Клиента относятся потери, аварии, повреждения товара и упаковки, возникшие по любой причине, или вытекающие из того факта, что по просьбе транспортной компании, ETRURIA должна выдать гарантийную декларацию. Ни при каких обстоятельствах клиент не может отказаться от поставляемого товара.
- 6. СРОКИ ПОСТАВКИ:** Сроки поставки являются ориентировочными: при отсутствии иных письменных договоренностей возможная задержка отгрузки, приостановка, полное или частичное прекращение поставок не дает право на компенсацию или возмещение убытков.
- 7. ОБРАЗЦЫ:** Изображения, приведенные в рекламных документах компании ETRURIA, а также характеристики образцов, предоставленные компанией Клиенту, имеют ориентировочный характер. Эти данные не носят обязывающий характер, если только они не были специально указаны как обязывающие в предложении или в письменном подтверждении компании ETRURIA. Клиент также признает, что изделия, приобретенные по образцам, могут отличаться по визуальным характеристикам от тех же образцов таким же образом и в той же степени, в которой могут отмечаться отклонения во всей продукции ETRURIA.
- 8. ОПЛАТА:** Инвойсы ETRURIA выписываются в день осуществления поставки и их сумма-нетто к оплате должна оплачиваться в согласованный срок. Все и любые платежные обязательства между договаривающимися сторонами должны выполняться по адресу ETRURIA. Возможная оплата агентам, представителям или торговым помощникам ETRURIA не считается выполненной до тех пор, пока соответствующие суммы не будут получены самой компанией ETRURIA. При отсутствии иных письменных договоренностей оплата должна осуществляться перед поставкой товара в указанном ETRURIA банке. Любая задержка или отклонение от норм при оплате дает ETRURIA право на приостановку поставок или расторжение выполняющихся контрактов, даже если они не относятся к данной оплате; кроме того, это также дает компании право на требование возмещения ущерба. В любом случае с момента истечения срока оплаты и без необходимости направления официального предупреждения ETRURIA имеет право на проценты по задолженности, начисленные в такой мере, которая предусмотрена постановлением N.º 231/02. В случае даже только частичного невыполнения обязанностей проценты по неоплаченной сумме будут начисляться с момента поставки, даже если срок оплаты был назначен на более позднюю дату. Никакая рекламация или спор о качестве товара, недостатках или дефектах или о любом другом аспекте контракта не будет иметь силу и не будет рассматриваться, равно как не может быть возбуждено никакое дело, без предварительной полной оплаты цены (условие обязательной оплаты solve et repete). Не допускается компенсация с возможно причитающимися по какой-либо причине кредитами от ETRURIA. Любой неоплаченный счет дает продавцу право немедленно обратиться к юристу для взимания долга. После предоставления юристу соответствующих полномочий клиент обязан уплатить продавцу, в качестве общей оплаты судебных издержек с отказом от перерасчета, сумму в размере 30% от суммы долга, но не менее 500,00 евро.
- 9. ГАРАНТИЯ И РЕКЛАМАЦИЯ:** Качество керамического материала определяется на основе действующих международных правил, относящихся к соответствующему сорту продукции. ETRURIA гарантирует лишь только поставленный товар первого сорта. Претензии о товаре, сорт которого отличается от первого (сорт "B", коммерческий, второй, третий, вторичный, складские запасы и т.д.), к рассмотрению не принимаются, кроме того, на такие материалы не дается никакая подразумеваемая или явно выраженная гарантия. Уточняем, что товар первого сорта может содержать дефектную плитку вплоть до 5%. Клиент признает, что могут иметь место отклонения калибра, интенсивности, цвета, оттенка или других визуальных характеристик изделий; ETRURIA не гарантирует абсолютного единообразия по данным характеристикам. Поэтому какие-либо претензии, касающиеся неоднородности калибра, интенсивности, цвета или оттенка, не принимаются. Клиент обязан проверить качество и количество товара не позднее 8 (восьми) дней с момента его получения и при возникновении претензий заявить о них в письменном сообщении, в противном случае любое право отменяется. Клиент также теряет право на гарантию в том случае, если, после своевременного заявления, не сохранит материал для предоставления в распоряжение ETRURIA для выполнения контроля, который она сочтет необходимым, или в случае использования материала без предварительного письменного разрешения от ETRURIA. Поэтому, возврат материала после его укладки не допускается. Претензии, связанные со скрытыми дефектами или пороками, должны быть предъявлены в письменном сообщении в течение 8 (восьми) дней с их обнаружения, и в любом случае не позднее шести месяцев с момента поставки, иначе теряется право на гарантию и на возмещение. Если претензия окажется необоснованной, то Клиент обязан возместить ETRURIA все расходы, понесенные ею для проведения контроля (поездки, экспертизы и т.д.). В любом случае обязанности ETRURIA касательно дефектов товара ограничиваются заменой лишь только дефектных изделий; категорически исключаются прямые или косвенные убытки, понесенные Клиентом. Присутствие дефектной плитки не ставит под сомнение качество всей поставки, а также не влечет за собой обязательство ее полной замены. Предельные сроки действия гарантии предусмотрены Итальянским гражданским кодексом. Не допускается возврат годного материала.
- 10. ОГРАНИЧЕННОЕ ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ:** Товар продается на условиях ограниченного права собственности; поэтому, если на основе контрактных договоренностей оплата будет осуществлена полностью или частично после поставки, то товар остается в собственности компании ETRURIA до полной оплаты цены.
- 11. УСТУПКА КОНТРАКТА:** Клиент не имеет права уступать контракт или отдельные вытекающие из него обязанности без письменного на то разрешения компании ETRURIA; даже в этом случае Клиент несет солидарную ответственность с правопреемником за уступленные обязанности.
- 12. ОГРАНИЧЕНИЯ НА ПЕРЕПРОДАЖУ:** ETRURIA является владельцем и законным держателем исключительных прав на торговые марки, дизайн и патенты на изобретение. Для наилучшей охраны эксклюзивных прав ETRURIA, а также ожиданий конечных потребителей в качестве ETRURIA осуществляет поставку своей продукции при помощи системы селективной дистрибуции. Поставки, проданные компанией ETRURIA и ее селективно уполномоченными торговыми точками, предназначены для укладки продукции у конечного потребителя. Без предварительного письменного разрешения ETRURIA запрещается любая другая форма перепродажи иным торговым посредникам, которыми не являются конечные потребители. Продажа товара с нарушением данного условия должна считаться неразрешенной и приравниваться к незаконному использованию прав промышленной и интеллектуальной собственности ETRURIA, что предоставляет компании ETRURIA право потребовать наложения ареста на товар у какого-либо обладателя. Компания ETRURIA оставляет за собой право подавать иск на всех, кто вовлечен в неразрешенную перепродажу ее продукции.
- 13. КОМПЕТЕНТНЫЙ СУД:** Настоящий контракт регулируется итальянским законом, в том числе и отраслевыми обычаями, действующими в провинции Модена. Для решения любых споров, каким-либо образом связанных с контрактом на поставку, возбужденных как ETRURIA, так и Клиентом, единственным компетентным судом является суд г. Модена. Тем не менее, ETRURIA имеет право обращаться к другим судебным властям.
- 14. БЕЗОПАСНОСТЬ ЦЕПИ ПОСТАВОК:** Для обеспечения безопасности международной цепи поставок ETRURIA требует от своих клиентов соблюдения стандартных требований в контрактных отношениях для обеспечения безопасности грузов и их соответствия таможенным правилам для УЭО, уполномоченных экономических операторов, на всей территории Евросоюза. Клиенты ETRURIA должны гарантировать, что полученные или переданные товары отгружаются или перевозятся, складируются, проходят подготовительные и погрузочно-разгрузочные операции в безопасных помещениях или на безопасных погрузочных или складских площадках, защищенных от несанкционированного вмешательства, с привлечением только уполномоченного, собственного персонала, прошедшего необходимую подготовку. Все изделия, включенные в данный прайс-лист, продаются только целыми упаковками.

Avvertenze Generali

- I campioni ed i cataloghi distribuiti non sono da ritenersi vincolanti per colore, tonalità, tipo di posa o di stuccatura. Alla ETRURIA design S.r.l. è riservata la facoltà di apportare ai propri modelli qualsiasi modifica estetica, tecnica, nelle dimensioni e nei colori, ritenuta necessaria, nonché la facoltà di sospendere la produzione in qualunque momento senza preavviso, rinunziata fin d'ora da parte del committente ogni conseguente richiesta risarcitoria.
- Tutte le misure indicate (spessore, formato, etc.) sono da ritenersi "nominali": tutti i prodotti sono quindi forniti con dimensioni che rientrano nelle normali tolleranze di lavorazione e secondo quanto indicato dalle normative in vigore.
- Ai sensi della norma EN 14411, i prodotti ETRURIA design sono soggetti alla MARCATURA CE. Per ulteriori informazioni, consultare www.etruriadesign.it
- Certificazioni tecniche consultabili sul sito www.etruriadesign.it
- ETRURIA design produce ogni volta su ordinazione quanto specificatamente richiesto, non è quindi possibile in nessun caso accettare annullamenti o modifiche di ordini in corso di lavorazione, né tantomeno resi di materiale.

Avvertenze Tecniche

- È assolutamente indispensabile proteggere il materiale dopo la posa in opera, per evitare abrasioni o rotture dovute alle successive opere di finitura e lavorazioni.

RIVESTIMENTO: VICTORIA, ART DÉCO e CONCETTO SPAZIALE

- Le lavorazioni artigianali e la smaltatura manuale comportano normalmente delle differenze di tonalità, che sono da considerarsi *valore aggiunto* e non difetto.
- In conseguenza di quanto espresso al punto precedente e relativamente ai complementi (battiscopa, cornici, sgusci, etc.) *si consiglia prima della posa in opera di stenderli e di montarli in cadenza chiaro/scuro.*
- Per ragioni tecniche legate al tipo di lavorazione è impossibile garantire nei completamenti d'ordine l'abbinabilità dei toni. ETRURIA design produce ogni volta su ordinazione quanto specificatamente richiesto, quindi eventuali completamenti, anche se prodotti su campione di riferimento, possono presentare differenze di tonalità.
- Per ottenere le splendide colorazioni delle collezioni ETRURIA design è indispensabile utilizzare smalti che per caratteristiche chimiche presentano fenomeni che costituiscono caratteristiche intrinseche dei prodotti (leggere puntinature, cavilli, spillature, diversità di tonalità delle colorazioni) che non potranno essere considerati difetti o vizi del prodotto. Inoltre ogni colore della stessa collezione prodotto su supporti diversi può presentare una leggera differenza cromatica.
- I rivestimenti sono l'insieme di diversi materiali ceramici obbligatoriamente prodotti in modi molto differenti tra loro (pressato a secco con stampi in acciaio, pressato ad umido con stampi di gesso, colaggio in stampi di gesso, trafilato con mascherine in acciaio). Inoltre la manualità produttiva che rende ogni elemento un pezzo unico comporta difformità nelle dimensioni e nella planarità dei prodotti. In considerazione di tutto questo, per ottenere un buon risultato estetico e funzionale è necessario *posare con un minimo di 1,5 mm di fuga.*
- Per i materiali Craquelé si consigliano posa e stuccatura con collanti e sigillanti a grana fine non colorati.

PAVIMENTO: HEX e XXS collection

- Per ottenere una perfetta resa estetica delle pavimentazioni ETRURIA design, si consiglia di *posare le piastrelle miscelando tra le diverse scatole* e di distanziarle tra di loro *con un minimo di 3 mm di fuga.*

Manutenzione e Pulizia

RIVESTIMENTO: FINITURA CRAQUELÉ

PULIZIA FINALE DOPO LA POSA

Dopo una posa corretta, eseguita "a regola d'arte", è importante procedere con la prima pulizia straordinaria, che deve essere eseguita mentre l'impasto utilizzato per la stuccatura è ancora fresco, quando i residui, quindi, si suppongono ancora facilmente rimovibili. Dopo avere leggermente bagnato il rivestimento e/o pavimento, asportare il tutto con una spugna umida che assolve al duplice compito di pulire e, contemporaneamente, lisciare e livellare perfettamente il giunto di posa. A questo punto, sciacquare più volte con acqua pulita fino a quando le piastrelle posate non siano perfettamente pulite.

PRODOTTI PER IL LAVAGGIO DI FINE CANTIERE

Nel caso si volessero utilizzare prodotti per il lavaggio e il trattamento di fine cantiere, si avverte di *non utilizzare assolutamente detergenti acidi*. Ripulire la superficie effettuando un lavaggio con una soluzione acquosa ottenuta diluendo FILACLEANER di Fila o WAX REMOVER di Faber. Effettuare il primo passaggio utilizzando una spugna o un tampone bianco per poi risciacquare abbondantemente con acqua.

TRATTAMENTO ANTI-MACCHIA

A superficie asciutta, distribuire mediante pennello una mano di MP/90 di Fila o CRAQUELÉ PROTECTOR di Faber. Applicare poco prodotto prestando attenzione ad uniformarlo bene. Dopo 4-6 ore dall'applicazione dell'impregnante rimuovere l'eccesso che si è formato con un panno asciutto o, al massimo, umido.

PULIZIA E MANUTENZIONE QUOTIDIANA

Per la pulizia quotidiana delle ceramiche Craquelé sono *assolutamente sconsigliati prodotti aggressivi, quali acidi e altre sostanze o strumenti abrasivi (prodotti anti-calcare, spugne abrasive, ecc.)*. Si consiglia altresì di utilizzare prodotti a base neutra normalmente reperibili in commercio. Si avverte che mettere a contatto piastrelle Craquelé con sostanze e materiali sporchi o untuosi può rovinare l'effetto craquelé della superficie.

MANUTENZIONE PERIODICA

Per superfici particolarmente esposte alle macchie, come rivestimenti e piani cucina, consigliamo di rinnovare ogni 2-3 anni il trattamento anti-macchia. Per effettuare tale manutenzione consigliamo di pulire prima la superficie con FILACLEANER di Fila o WAX REMOVER di Faber. Dopo il lavaggio, a superficie asciutta, distribuire una mano di MP/90 di Fila o CRAQUELÈ PROTECTOR di Faber.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Nel caso si fosse lavato il materiale con detergenti a pH acido e, a seguito di questo lavaggio, si fossero presentate iridescenze o aggressioni allo smalto, si consiglia di operare un recupero con POLISHING CREAM di Faber. Nel caso di aggressioni profonde da acido, suggeriamo di operare il recupero con POLISHING CREAM di Faber attraverso una macchina roto-orbitale. Al termine dell'uso della crema, è consigliato risciacquare con acqua pulita.

AVVERTENZE

Per ulteriori informazioni di carattere tecnico rivolgersi direttamente a Faber Chimica S.r.l. (+39 0732 627178 - www.faberchimica.com) o a Fila Industria Chimica S.p.a. (+39 049 9467300 - www.filachim.com). Nonostante le informazioni contenute in questa scheda siano frutto della più ampia esperienza sia di ricerca sia tecnico-operativa, esse non possono ritenersi impegnative o comportare nostre responsabilità, poiché le condizioni d'uso non possono essere controllate. ETRURIA design, pertanto, declina ogni responsabilità in relazione all'uso di tali dati e suggerimenti.

PAVIMENTO: HEX e XXS collection

I pavimenti HEX e XXS collection sono sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo oltre che di facilità di manutenzione. La loro manutenzione non richiede infatti particolari cure se non le seguenti norme di pulizia.

PRIMA PULIZIA

Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo 6/7 giorni dalla posa in opera e prima dell'uso del pavimento. Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti. In questa fase il pavimento deve essere lavato con un detergente acido appositamente studiato quale: DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), VIAKAL (Procter&Gamble) o simili. Per evitare che il prodotto, a base acida, usato per la prima pulizia, vada ad intaccare il riempimento a base cementizia delle fughe, si consiglia, prima della suddetta operazione, di bagnare il pavimento affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso. Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del prodotto acido, togliere con appositi detersivi eventuali presenze di sostanze grasse o simili. Dopo la pulizia occorre risciacquare abbondantemente il pavimento e raccogliere l'acqua residua.

PULIZIA ORDINARIA

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche. La superficie di HEX e XXS collection essendo praticamente inassorbente, *non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti analoghi di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati*. Il gres non trattiene macchie o aloni di qualsiasi genere; in presenza tuttavia di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, esse si possono eliminare con impiego appropriato di detergenti più forti e più concentrati in grado di rimuovere lo sporco più intenso e di ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il gres è resistente a qualsiasi sostanza chimica, *eccezione fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici, e che quindi non deve essere utilizzato*. Per la pulizia in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento, alla riapertura, sia asciutto; oppure isolare il pavimento pulito, fino alla sua completa asciugatura. Se il pavimento è contaminato da residuo di sporco stratificato, occorre fare un intervento, una tantum, lasciando prima agire il liquido detergente per almeno 10 minuti.

ASPORTAZIONE DELLE MACCHIE MOLTO TENACI E PERSISTENTI

TIPO DI SPORCO	CATEGORIA DI DETERGENTE	ALCUNI PRODOTTI IN COMMERCIO SUGGERITI
Sangue, Oli e Grassi animali e vegetali, Striature di scarpe, Matita, Pennarello, Inchiostro, Caffè, Coca Cola, Vino rosso, Olio motore, Pneumatici auto.	Alcalino	CANDEGGINA, CIF, AJAX, MASTRO LINDO, PS 87 (Fila), RADIANT (Zep), COLOURED STYLE REMOVER (Faber), DILUENTE NITRO, CHITONE (Madras), ACQUARAGIA, GRUNDEINIGER (Patina-Fala)
Residui cementizi, Residui di boiacche colorate, Ruggine, Depositi calcarei.	Acido	CILLIT BANG (Reckitt Benckiser), DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), TERFOX (Zep), VIAKAL (Nelsen), CEMENT REMOVER (Faber), KUKU (Lithofin), ACID-TECH (Patina-Fala), RAS KLINKER (Madras), NORDECAL FORTE (Norde Resine)
Resine, Vernici, Silicone, Nicotina, Catrame	Solvente	FILASOLV (Fila), F-CH (Madras), SOLVENT STRIPPER (Faber), NEUTREX (General)

General Notes

- Samples and catalogues are not binding with regards to colour, tone, installation type and grout. ETRURIA design S.r.l. reserves the right to make any and all necessary aesthetic, technical, colour or size modifications in order to enhance use and aesthetic value, and may suspend the production cycle at any moment without notice. Such instances may not be subject to claim by the client.
- All the stated measurements (thickness, format, etc.) are to be considered “nominal”: all the products are therefore provided with dimensions that match normal processing tolerances and in accordance with applicable regulations.
- ETRURIA design products carry the CE MARKING under EN 14411. For further information, refer to www.etruriadesign.it
- Technical certifications available online on www.etruriadesign.it.
- *Every order from ETRURIA design is individually made to order, therefore requests for cancellations, changes or returns will not be accepted in any circumstances, either for orders of materials in process or already delivered.*

Technical Notes

- It is absolutely essential to protect the material after installation to prevent abrasion or breakage during subsequent finishing work.

WALL TILE: VICTORIA, ART DÉCO and CONCETTO SPAZIALE

- Due to the artisan production techniques and hand glazing, variations in shade are normal in these products and should be considered as *value-added* and not defect.
- In consideration of the above, and with regard to trims (skirtings, mouldings, coves, etc.), *the material should be arranged in place before laying, with the pieces placed in order from lightest to darkest.*
- For technical reasons linked to the type of production process, shades cannot be guaranteed to match in additional orders. Every order from ETRURIA design is made to order, so any additional order, even though made on the basis of reference samples, may feature differences in tone.
- To achieve the splendid colours of the ETRURIA design collections, it's necessary to use glazes with chemical characteristics which make effects that constitute intrinsic characteristics of the products (slight pitting, crazing, dotting, differences on tone) inevitable. Therefore, they cannot be considered defects or faults of the product. Moreover, each colour of the same collection produced on different supports may present a slight difference in tonality.
- The wall tiles are a set of different ceramic materials that must be manufactured in very different ways (dry pressed with steel moulds, wet pressed with plaster moulds, casting in plaster moulds, drawing with steel masks). Moreover, the handcrafted production that makes each piece a unique one involves differences in dimensions and smoothness of products. In view of this, to ensure good aesthetics and functional results the *products must be installed with a minimum 1,5 mm joint.*
- For *Craquelé (crackle)* products, we recommend to use colourless fine-grain adhesives and sealants for laying and grouting.

FLOOR TILE: HEX and XXS collection

- To obtain a perfect aesthetic effect with ETRURIA design flooring, it is advisable *to lay the tiles mixing them between different boxes and use a minimum 3 mm joint* between them.

Maintenance and Cleaning

WALL TILE: CRAQUELÉ FINISH

FINAL POST-LAYING CLEANING

After laying the tiles, following all the rules of professional workmanship, it is important to proceed with the first special cleaning, which must be carried out while the grouting mix is still wet, when the residues, therefore, are still easy to remove. After slightly dampening the wall covering and/or flooring, remove everything with a damp sponge. This serves the dual purpose of cleaning and, at the same time, smoothing off and levelling the laying joint perfectly. Now, rinse several times with clean water until the tiles are perfectly clean.

END-OF-JOB CLEANING PRODUCTS

If you intend to use products for cleaning up and coating the tiling at the end of the job, remember *never to use acidic detergents*. Clean the surface by washing it with a water solution obtained by diluting FILACLEANER or Faber WAX REMOVER. Use a sponge or a white pad for the first wash, then rinse thoroughly with water.

STAIN PROTECTION TREATMENT

Once the surface is dry, brush on a coat of Fila MP/90 or Faber CRAQUELÉ PROTECTOR. Apply the product a little at a time, making sure you spread it evenly and well. After applying the primer, wait 4-6 hours before removing the surplus that has formed using either a dry cloth or, at the most, one that has been dampened.

DAILY CLEANING AND MAINTENANCE

We strongly advise *against the use of harsh products such as acids and other substances or abrasive tools (lime scale removal products, abrasive sponges, etc.)* for the daily cleaning of Craquelé (crackle) ceramic tiles. Likewise, we recommend you use the standard neutral-based products available in the shops. Please be informed that if Craquelé (crackle) tiles come into contact with dirty or greasy substances or materials, the crackle effect on the surface could be ruined.

PERIODIC MAINTENANCE

For surfaces which are particularly at risk of staining, such as kitchen walls and tops, we recommend you renew the STAIN PROTECTION TREATMENT every 2-3 years. Before carrying out this maintenance, we advise you to clean the surface with Fila CLEANER or Faber WAX REMOVER. After the first wash, and when the surface is dry, brush on a coat of Fila MP/90 or Faber CRAQUELÉ PROTECTOR.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

If the material has been cleaned with a pH acid detergent and, after the cleaning, it is possible to see some iridescent or aggressive effect on the glaze, we recommend the use of Faber POLISHING CREAM to recover. If the material has been affected deeply by the acid corrosion, we recommend to use Faber POLISHING CREAM with a Roto-Orbital machine. Once the cleaning is over, it is recommended to wash the surface with clean water.

WARNING

For further information of technical nature, please contact Faber Chimica S.r.l. (+39 0732 627178 - www.faberchimica.com) or Fila Industria Chimica S.p.a. (+39 049 9467300 - www.filachim.com). Though the information contained in this info sheet derives from vast technical and operative experience and research, it should not be considered as binding given that operative conditions cannot be controlled by our company. ETRURIA design therefore declines all liability deriving from the use of this information and these suggestions.

FLOOR TILE: HEX and XXS collection

HEX and XXS collection floor tiles are synonym with beauty, endurance and resistance over time, as well as easy maintenance. Indeed, the maintenance of such tiles does not require any specific approach, if not the following, very simple cleaning operations

FIRST CLEANING

It is usually performed only once before using the floor and must be carried out after 6/7 days after first laying and before using the floor. The purpose is to remove every trace of concrete or resin residues left by the joint filling; In this phase, the floor must be washed with suitable and dedicated acid products such as DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), VIAKAL (Procter&Gamble) or similar. To prevent the acid-based detergent used for first cleaning from attacking the cement-based joint filling, it is suggested to wet the floor before applying the product so that the joints are soaked and protected from the corrosive effect of the acid component. If the first cleaning is performed after the floor has been used, before applying the acid-based detergent, all traces of grease or similar substances, if any, should be removed with a suitable cleaning product. After cleaning the floor, rinse the floor with plenty of water and collect the residual one.

ORDINARY CLEANING

For everyday cleaning, it is enough to wash the floor with water and detergents suitable for ceramic surfaces. The surface of HEX and XXS collection is basically non-absorbent and *does not require the use of wax and/or similar products, which, conversely, should never be used.* Stoneware does not retain any stains or marks of any kind; however, in the presence, of stubborn or persistent stains difficult to remove with ordinary products, these can be cleaned by using stronger and more concentrated products that can remove any stains and give back the tiles their original look. To this regard it should be pointed out that stoneware is resistant to any chemicals *with the exception of hydrofluoric acid, a very aggressive agent for ceramic products that should never be used.*

For cleaning in public areas, it is suggested to perform the routine after closing the room in order for the floor to be dry upon reopening; or to isolate the cleaned floor until complete drying. If the floor has residues of layered dirt, it is necessary to perform one-off cleaning, allowing the detergent liquid to work for at least 10 minutes.

REMOVING PERSISTENT AND STUBBORN STAINS

SMEAR TYPE	DETERGENT CATEGORY	SOME RECOMMENDED COMMERCIAL PRODUCTS
Blood, Oil and Animal or Vegetable Fat, Sole marks, Pencil, Marker, Ink, Coffee, Coca Cola, Red Wine, Engine oil, Car tyres.	Alkaline	BLEACH, CIF, AJAX, MASTRO LINDO, PS 87 (Fila), RADIANT (Zep), COLOURED STYLE REMOVER (Faber), NITRO THINNER, CHITONE (Madras), TURPENTINE, GRUNDEINIGER (Patina-Fala)
Cement residues, Coloured grout residues, Rust, Scale.	Acid	CILLIT BANG (Reckitt Benckiser), DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), TERFOX (Zep), VIAKAL (Nelsen), CEMENT REMOVER (Faber), KUKU (Lithofin), ACID-TECH (Patina-Fala), RAS KLINKER (Madras), NORDECAL FORTE (Norde Resine)
Resin, Paint, Silicon, Nicotine, Tar	Solvent	FILASOLV (Fila), F-CH (Madras), SOLVENT STRIPPER (Faber), NEUTREX (General)

Avertissements Généraux

- Les échantillons et les catalogues ne nous engagent en rien pour la couleur, la tonalité, le type de pose ou de jointoiment. ETRURIA design S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications à ses modèles que cela soit sur le plan esthétique, technique, dimensionnel ou des couleurs lorsque cela sera jugé nécessaire, ainsi que la possibilité de suspendre la production à tout moment et sans préavis, le client comprend dès à présent qu'aucune demande d'indemnités ne sera acceptée en conséquence.
- Toutes les mesures indiquées (épaisseur, format, etc.) sont entendues comme valeurs "nominales": tout les produits sont donc fournis selon des dimensions comprises dans les tolérances ordinaires de fabrication, conformément aux normes en vigueur.
- Conformément à la norme EN 14411, les produits ETRURIA design sont soumis au MARQUAGE CE. Pour toute autre information, consulter le site www.etruriadesign.it.
- Certifications techniques disponibles sur le site www.etruriadesign.it.
- *ETRURIA design produit à chaque fois ce qui est demandé de manière spécifique sur la base de la commande, aucune annulation ou modification de commandes en cours d'élaboration ou retour de matériels ne pourront donc jamais être acceptés dans aucun cas.*

Avertissements Techniques

- Il est absolument indispensable de protéger le matériau après la pose pour éviter des abrasions ou des ruptures pendant les travaux de finition.

REVÊTEMENT: VICTORIA, ART DÉCO et CONCETTO SPAZIALE

- Les décorations artisanales et l'émaillage manuel comportent normalement des différences de tonalité qui ne doivent pas être considérées comme un défaut, mais au contraire comme *une valeur ajoutée*.
- C'est pourquoi, prenant en compte ce qui a été énoncé au point précédent et en ce qui concerne les carreaux spéciaux (plinthes, moulures, gorges, etc.), *il est conseillé, avant la pose, de les étaler et de les monter dans un dégradé de plus clair au plus foncé.*
- Pour des motifs techniques liés au type de production, il est impossible de garantir l'assortiment des tons dans les suppléments de commande. ETRURIA design produit à chaque fois ce qui est demandé de manière spécifique sur la base de la commande, ainsi toutes éventuelles livraisons complémentaires, même si elles sont réalisées avec un échantillon témoin, sont susceptibles de présenter des différences de tonalité.
- Pour obtenir les couleurs splendides des collections ETRURIA design, il est indispensable d'utiliser des émaux qui, à cause de leurs caractéristiques chimiques, présentent des aspects constituant une caractéristique intrinsèque du produit (petit points légers, nuances, effet piqueté, différence de tonalité des couleurs) qui ne pourra en aucun cas être considérée comme un défaut ou un vice du produit. De plus tout couleurs de la même collection produit sur des supports différents peut présenter une légère différence chromatique.
- Les revêtements sont l'ensemble de différents matériaux en céramique qui sont produits de manière obligatoirement très différente (pressage à sec avec moule en acier, pressage humide avec moule en plâtre, collages avec moule en plâtre, profilé avec rebords en acier). De plus la production manuelle qui fait de chaque élément une pièce unique peut comporter des variantes quant aux dimensions et la planéité des produits. En considération de ce qui a été mentionné précédemment, il est nécessaire de *procéder à l'installation avec un minimum de 1,5 mm d'espacement* pour obtenir un résultat esthétique et fonctionnel correct.
- Pour les *matériels Craquelés*, nous conseillons d'effectuer la pose et le jointoiment et avec des colles et des mastics à grain fin non colorés.

SOL: HEX et XXS collection

- Pour donner une esthétique parfaite aux sols ETRURIA design, il est recommandé de *poser les carreaux provenant de différentes boîtes et de les mélanger*. Il est aussi conseillé de les séparer *avec un écart minimum de 3 mm*.

Entretien et Nettoyage

REVÊTEMENT: MATÉRIELS CRAQUELÉS

NETTOYAGE APRÈS LA POSE

Après la pose, effectuée selon "les règles de l'art", il est important d'effectuer le premier nettoyage extraordinaire, qui doit être fait alors que la pâte utilisée pour les joints est encore fraîche, lorsqu'il est encore facile d'enlever les résidus. Après avoir mouillé légèrement le revêtement et/ou le carrelage, bien passer une éponge qui sert à la fois à nettoyer, à lisser et à mettre parfaitement à niveau le joint de pose. Puis rincer plusieurs fois à l'eau propre jusqu'à ce que les carreaux posés soient parfaitement propres.

PRODUITS POUR LE LAVAGE DE FIN DE CHANTIER

Si l'on souhaite utiliser des produits pour le lavage et le traitement de fin de chantier, *ne surtout pas utiliser de détergents acides*. Nettoyer les surfaces en effectuant un lavage avec une solution aqueuse obtenue en diluant du FIACLEANER de Fila ou du WAX REMOVER de Faber. Passer une première fois à l'aide d'une éponge ou un tampon blanc puis rincer abondamment à l'eau.

TRAITEMENT ANTI-TACHES

Une fois que la surface est sèche, à l'aide d'un pinceau passer une couche de MP/90 de Fila ou de CRAQUELÉ PROTECTOR de Faber. Ne pas mettre trop de produit et l'étaler de manière bien uniforme. 4-6 heures après l'application de l'agent d'imprégnation, enlever le produit en excès avec un chiffon sec ou à peine humide.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN QUOTIDIEN

Pour le nettoyage des céramiques Craquelées, il est *absolument déconseillé d'utiliser des produits agressifs, tels que des acides ou autres substances ou instruments abrasifs (produits anti-calcaire, éponges abrasives, etc.)*. Il est également conseillé d'utiliser des produits à pH neutre, que l'on trouve normalement dans le commerce. Nous rappelons que si on met en contact les carreaux Craquelés avec des substances ou des matières sales ou grasses, cela peut altérer l'effet craquelé de la surface.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Pour les surfaces particulièrement exposées aux taches, comme des revêtements ou des plans de travail de cuisine, il est conseillé de renouveler le traitement anti-taches tous les 2-3 ans. Avant d'effectuer cet entretien, il est conseillé de nettoyer au préalable les surfaces avec du FILACLEANER de Fila ou du WAX REMOVER de Faber. Après le lavage et une fois que la surface est sèche, passer une couche de MP/90 de Fila ou de CRAQUELÉ PROTECTOR de Faber.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Si on a lavé le sol avec des détergents à pH acide et que, suite à ce lavage, l'émail présente des iridescences ou des détériorations, il est conseillé d'effectuer une récupération avec POLISHING CREAM de Faber. En cas d'agressions profondes par de l'acide, nous suggérons d'effectuer la récupération avec POLISHING CREAM de Faber avec une machine rotatoriale. Après avoir appliqué la crème, il est conseillé de rincer à l'eau propre.

AVERTISSEMENTS

Pour davantage d'informations à caractère technique, s'adresser directement à Faber Chimica S.r.l. (+39 0732627178 -www.faberchimica.com) ou bien à Fila Industria Chimica S.p.a. (+39 049 9467300 - www.filachim.com). Même si les informations de cette fiche sont le fruit de notre longue expérience dans le domaine technologique, opérationnel et dans la recherche, celles-ci n'engagent en rien notre responsabilité, puisque les conditions d'utilisation ne peuvent pas être contrôlées. ETRURIA design décline donc toute responsabilité concernant l'utilisation de ces données et suggestions.

SOL: HEX et XXS collection

Un revêtement de sol en HEX et XXS collection est synonyme non seulement de beauté, de solidité et de durabilité, mais aussi de facilité d'entretien. En effet, il n'exige aucune opération d'entretien particulière, mise à part les instructions de nettoyage ci-dessous.

PREMIER NETTOYAGE

Il est généralement effectué une seule fois, ceci avant de marcher sur le sol, et il faut obligatoirement l'effectuer 6/7 jours après la pose et avant toute utilisation du carrelage. Son but est d'éliminer toute trace de chaux, de ciment ou de résidus de résines contenues dans les produits de jointoiement. Pendant cette phase, le sol doit être lavé avec des produits spécifiques prévus à cet effet comme: DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), VIAKAL (Procter&Gamble) ou autres produits similaires. Afin d'éviter que le produit à base acide utilisé lors du premier nettoyage ne puisse attaquer les jointoiements à base de ciment, il est conseillé de mouiller le sol avant d'effectuer cette opération afin que les joints soient imprégnés d'eau et donc protégés de l'action corrosive de l'acide. Si le premier nettoyage est effectué après avoir marché sur le sol, avant d'appliquer le produit acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substances grasses ou similaires en utilisant les nettoyeurs prévus à cet effet. Après le nettoyage, rincer le sol à grande eau, puis éliminer toute trace d'eau.

NETTOYAGE ORDINAIRE

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le sol avec de l'eau et des détergents adaptés aux surfaces en céramique. Étant pratiquement non absorbants, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre protection similaire sur les carrelages en HEX et XXS collection, *et au contraire, il est recommandé de ne jamais utiliser ces produits.* Les grès ne retiennent ni les taches ni les auréoles, quelle qu'en soit l'origine. Néanmoins, en cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un détergent plus puissant et plus concentré en mesure d'éliminer les impuretés et d'aider le carrelage à retrouver son aspect original. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, *à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.*

Pour le nettoyage d'espaces publics, il est conseillé d'effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. Sinon, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Si le sol présente des taches durcies, il faudra de temps en temps faire l'entretien en laissant d'abord agir le liquide nettoyant pendant au moins 10 minutes.

RETRAIT DES TACHES PARTICULIÈREMENT TENACES ET PERSISTANTES

TYPE DE TACHES	CATÉGORIE DU PRODUIT NETTOYANT	PRODUITS CONSEILLÉS VENDUS DANS LE COMMERCE
Sang, Huiles et graisses animales et végétales, Traces noires de chaussures, Crayon, Feutre, Encre, Café, Coca Cola, Vin rouge, Huile de moteur, Roues de voiture.	Alcalin	EAU DE JAVEL, CIF, AJAX, MASTRO LINDO, PS 87 (Fila), RADIANT (Zep), COLOURED STYLE REMOVER (Faber), DILUANT NITRO, CHITONE (Madras), ESSENCE DE TÉRÉBENTHINE, GRUNDEINIGER (Patina-Fala)
Résidus de ciment, Résidus de coulis, colorés Rouille, Dépôts de calcaire.	Acide	CILLIT BANG (Reckitt Benckiser), DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), TERFOX (Zep), VIAKAL (Nelsen), CEMENT REMOVER (Faber), KUKU (Lithofin), ACID-TECH (Patina-Fala), RAS KLINKER (Madras), NORDECAL FORTE (Norde Resine)
Résines, Vernis, Silicone, Nicotine, Goudron.	Solvant	FILASOLV (Fila), F-CH (Madras), SOLVENT STRIPPER (Faber), NEUTREX (General)

Allgemeine Hinweise

- Muster und Kataloge sind in Bezug auf Farbe, Farbtöne, Verlegungsart und Verfugung unverbindlich. Die ETRURIA design S.r.l. behält sich das Recht vor, an ihren Modellen für notwendig erachtete optische, technische, Abmessungs- und Farbänderungen vorzunehmen, sowie das Recht, die Produktion jederzeit ohne Vorankündigung auszusetzen; der Auftraggeber verzichtet schon jetzt auf jedwede Schadenersatzforderung.
- Alle angegebenen Maße (Stärke, Format, usw.) sind als "Nennwerte" anzusehen: alle Produkte werden mit Abmessungen geliefert, die innerhalb der normalen Toleranzen der Verarbeitung liegen und den Angaben der geltenden Bestimmungen entsprechen.
- Gemäß EN 14411 unterliegen die Produkte ETRURIA design der Markierung mit dem CE-KENNZEICHEN. Ausführliche Informationen finden Sie im Internet auf www.etruriadesign.it
- Technische Zertifizierungen auf der Webseite www.etruriadesign.it
- ETRURIA design stellt jedes Mal das her, was ausdrücklich angefragt wurde. Es ist daher in keinem Fall möglich, Annullierungen oder Änderungen von in der Verarbeitung oder Auslieferung befindlichen Aufträgen und Materialausbeuten entgegenzunehmen.

Technische Hinweise

- Das Material muss nach der Verlegung unbedingt geschützt werden, um Abrieb- und Bruchschäden infolge der anschließenden Nachbearbeitungen zu verhindern.

WANDFLIESEN: VICTORIA, ART DÉCO und CONCETTO SPAZIALE

- Farbtonunterschiede, die aufgrund der handwerklichen Verarbeitungen und des Handausgeführten Glasurauftrages entstehen, sind normal. Sie sind als *Mehrwert* und nicht als Mangel zu betrachten.
- Infolge dieser Farbunterschiede wird empfohlen, Zubehörteile (Sockelleisten, Rahmen, Kehlen, etc.), vor der Verlegung empfiehlt es sich, sie zu legen und montieren sie von der leichtesten zum dunkelsten.
- Aus herstellungstechnischen Gründen kann bei Nachbestellungen die Kombinationsfähigkeit der Farbtöne nicht gewährleistet werden. ETRURIA design stellt jedes Mal das her, was ausdrücklich angefragt wurde, so Lieferergänzungen, auch wenn sie nach einem vorgelegten Muster gefertigt werden, können abweichenden Farbtöne haben.
- Um die herrlichen Farben von ETRURIA design Kollektionen zu erhalten, ist die Verwendung von Glasuren unerlässlich, die aufgrund ihrer chemischen Eigenschaften Besonderheiten aufweisen können, die dem Produkt innenwohnen (wie leichte Punktierungen, Haarrissen, Glasurbrüche, Einstiche, abweichende Farbtönen). Das mögliche Vorhandensein dieser Besonderheiten kann daher nicht als Fehler oder Mangel des Produkts angesehen werden. Zusätzlich kann jede Farbe der gleichen Kollektion eine leichte Farbabweichung aufweisen, wenn sie auf unterschiedlichen Unterlagen aufgetragen wird.
- Die Beschichtungen stellen eine Mischung verschiedener keramischer Materialien dar, die zwangsläufig auf sehr unterschiedliche Weise hergestellt werden (Trockenpressung mit Stahlstempel, Nasspressung mit Gipsstempeln, Guss in Gipsstempeln, Ziehen mit Stahlmatrizen). Zusätzlich macht die Handanfertigung jedes Teil zu einem Einzelstück und bringt Abweichungen bei den Maßen und der Ebenheit der Produkte mit sich. In Anbetracht dieser Umstände erfordert ein ästhetisch gutes und funktionelles Ergebnis beim Verlegen zwischen jedem Produkt eine freibleibende Fuge von mindestens 1,5 mm.
- Für die Materialien Craquelé empfehlen wir die Verlegung und Stuckatur mit feinkörnigen, ungefärbten Klebern und Versiegelungsmitteln.

BODENFLIESEN: HEX und XXS collection

- Um eine perfekte Ästhetik ETRURIA design Böden zu erhalten, ist es ratsam, die Fliesen aus den verschiedenen Boxen zu mischen und mit einer Minimum 3 mm Fuge zu legen.

Pflege und Reinigung

WANDFLIESEN: MATERIALIEN CRAQUELÉ

ENDREINIGUNG NACH DER VERLEGUNG

Nach der korrekten und fachmännisch ausgeführten Verlegung ist es wichtig, die erste, gründliche Reinigung durchzuführen, wenn die Mischung, die für die Stuckatur verwendet wurde, noch frisch ist und die Reste sich noch leicht entfernen lassen. Befeuchten Sie die Verkleidung und/oder den Fußboden leicht, indem Sie mit einem feuchten Schwamm darüber gehen, was einerseits reinigt und gleichzeitig die Fugen perfekt glättet und ebnet. Waschen Sie mehrmals mit sauberem Wasser nach, bis die verlegten Fliesen perfekt sauber sind.

PRODUKTE FÜR DIE ENDREINIGUNG

Falls Sie Produkte für die Reinigung und Behandlung verwenden möchten, weisen wir darauf hin, auf keinen Fall säurehaltige Reinigungsmittel zu verwenden. Säubern Sie die Fläche erneut mit einer wässrigen Lösung mit FILACLEANER von Fila oder WAX REMOVER von Faber. Gehen Sie beim ersten Durchgang mit einem Schwamm oder einem weißen Kissen über die Fläche. Dann gründlich mit Wasser spülen.

ANTI-FLECKEN-BEHANDLUNG

Wenn die Fläche getrocknet ist, verteilen Sie per Hand mit einem Pinsel MP/90 von Fila oder CRAQUELÉ PROTECTOR von Faber. Tragen Sie nur wenig Produkt auf und achten Sie darauf, dieses gleichmäßig zu verteilen. 4-6 Stunden nach dem Auftragen des Imprägniermittels das überschüssige Produkt mit einem trockenem oder leicht feuchtem Tuch aufnehmen.

TÄGLICHE REINIGUNG UND PFLEGE

Für die tägliche Reinigung der Craquelé-Keramik dürfen auf keinen Fall aggressive Produkte, wie Säure oder andere scheuernde Substanzen oder Gegenstände verwendet werden (Anti-Kalkprodukte, Scheuerschwämme, etc.). Wir empfehlen, neutrale, handelsübliche Produkte zu verwenden. Wir weisen darauf hin, dass bei Kontakt mit schmutzigen oder fettigen Substanzen und Materialien der Craquelé-Effekt der Oberfläche der Craquelé-Fliesen beschädigt werden kann.

REGELMÄSSIGE PFLEGE

Wir empfehlen, bei besonders fleckenanfällige Oberflächen, wie Verkleidungen und Flächen in der Küche, alle 2-3 Jahre die Anti-Fleck-Behandlung zu erneuern. Hierfür empfehlen wir, die Fläche zuerst mit FILACLEANER von Fila oder WAX REMOVER von Faber zu reinigen. Nach dem Reinigen tragen Sie, wenn die Fläche getrocknet ist, eine Handvoll MP/90 von Fila oder CRAQUELÉ PROTECTOR von Faber auf.

AUSSERORDENTLICHE PFLEGE

Falls das Material mit säurehaltigen Reinigungsmitteln gereinigt wurde und danach ein Irisieren oder Beschädigungen in der Glasur vorhanden sind, empfehlen wir den Einsatz von POLISHING CREAM von Faber. Falls tiefe Beschädigungen durch Säure vorliegen, empfehlen wir den Einsatz von POLISHING CREAM von Faber mit einer Poliermaschine. Nach Auftragen der Creme muss mit sauberem Wasser nachgespült werden.

HINWEISE

Für weitere technische Informationen wenden Sie sich bitte direkt an Faber Chimica S.r.l. (+39 0732 627178 - www.faberchimica.com) oder an Fila Industria Chimica S.p.a. (+39 049 9467300 - www.filachim.com). Auch wenn die Informationen dieses Dokumentes das Ergebnis unserer langjährigen Erfahrungen und Forschungen sind, so sind sie doch unverbindlich und eine Haftung unsererseits wird ausgeschlossen, da die Anwendungskonditionen nicht kontrolliert werden können. ETRURIA design lehnt jede Haftung in Bezug auf die Verwendung dieser Daten und Empfehlungen ab.

BODENFLIESEN: HEX und XXS collection

Ein Fußboden aus HEX und XXS collection ist der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit und zudem pflegeleicht. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keinerlei besonderen Pflegemaßnahmen, sondern nur die Befolgung der folgenden Reinigungsregeln.

ERSTREINIGUNG

Wird normalerweise nur ein Mal vor der ersten Anwendung des Fußbodens durchgeführt und ist obligatorisch 6-7 Tage nach der Verlegung und vor der Nutzung des Bodens vorzunehmen. Sie dient dazu, nach der Verlegung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen. In dieser Phase muss der Fußboden mit einem spezifischen, sauren Reinigungsmittel gereinigt werden, z.B.: DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), VIAKAL (Procter&Gamble) oder ähnlichen Mitteln. Um zu vermeiden, dass der Fugenmörtel auf Zementbasis durch das für die Erstreinigung verwendete säurehaltige Produkt angegriffen wird, sollte der Fußboden vor der Erstreinigung genässt werden, um die Fugen zu imprägnieren und vor der korrodierenden Wirkung der Säure zu schützen. Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Produktes eventuelle Fette oder ähnlichen Stoffe mit geeigneten Reinigungsmitteln entfernt werden. Nach der Reinigung ist der Fußboden gut nachzuspülen und die Wasserrückstände aufzunehmen.

NORMALREINIGUNG

Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen. Da die Oberflächen aus HEX und XXS collection praktisch nicht aufnahmefähig sind, ist kein Auftragen von Wachs und/oder ähnlichen schützenden Produkten notwendig, die im Gegenteil nie verwendet werden dürfen. Feinsteinzeug nimmt keine Flecken oder Ränder jeglicher Art auf; sollten nach einer Normalreinigung trotzdem beständige und schwer entfernbare Flecken zurückbleiben, können solche durch die richtige Anwendung stärkerer und konzentrierter Reinigungsmittel entfernt werden, die festsitzenden Schmutz entfernen und den Fliesen ihren ursprünglichen Zustand zurückgeben können. Wir weisen darauf hin, dass Feinsteinzeug gegen alle chemischen Produkte beständig ist; *ausgenommen ist lediglich Fluorwasserstoffsäure, die alle keramischen Produkte angreift und daher nicht verwendet werden darf.*

In öffentlichen Bereichen wird empfohlen, die Reinigung nach der Schließzeit vorzunehmen, damit der Boden bei der Wiedereöffnung trocken ist; andernfalls ist der gereinigte Boden bis zur kompletten Trocknung abzugrenzen. Falls der Boden mit rückständigen Schmutzschichten verschmutzt ist, ist hin und wieder vor der Reinigung das Reinigungsmittel mindestens 10 Minuten lang einwirken zu lassen.

ENTFERNUNG SEHR HARTNÄCKIGER FLECKEN UND BESTÄNDIGER FLECKEN

ART DER VERSCHMUTZUNG	REINIGUNGSMITTELKATEGORIE	EMPFEHLUNG EINIGER IM HANDEL ERHÄLTlichen PRODUKTE
Blut, Öle sowie tierische und pflanzliche Fette, Schuhshlieren, Bleistift, Filzstift, Tinte, Kaffee, Coca Cola, Rotwein, Motoröl, Autoreifen.	Alkali-Reiniger	BLEICHLAUGE, CIF, AJAX, MASTRO LINDO, PS 87 (Fila), RADIANT (Zep), COLOURED STYLE REMOVER (Faber), NITRO THINNER, CHITTONE (Madras), TERPENTIN, GRUNDEINIGER (Patina-Fala)
Zementreste, Rückstände farbiger, Einpressmassen, Rost, Kalkablagerungen.	Sauer-Reiniger	CILLIT BANG (Reckitt Benckiser), DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), TERFOX (Zep), VIAKAL (Nelsen), CEMENT REMOVER (Faber), KUKU (Lithofin), ACID-TECH (Patina-Fala), RAS KLINKER (Madras), NORDECAL FORTE (Norde Resine)
Harze, Lacke, Silikon, Nikotin, Teer	SLösungsmittel	FILASOLV (Fila), F-CH (Madras), SOLVENT STRIPPER (Faber), NEUTREX (General)

Основная Информация

- Распространяемые образцы и каталоги не должны рассматриваться как обязательные для цветов, оттенков, типов укладки или цементирования. ETRURIA design S.r.l. закрепляет за собой право вносить любые изменения в эстетику, технику, размеры и цвета ее моделей при необходимости, а также право приостановить производство в любое время без предварительного уведомления, а также отказаться от любого иска о возмещении ущерба со сторон заказчика.
- Все указанные параметры (диаметр, размер, и т.д.) следует считать номинальными: в се продукты далее поставляются в размерах, которые находятся в пределах нормальных производственных допусков, а также в соответствии действующих нормами.
- Согласно EN 14411, дизайн изделия ETRURIA должен предусматривать маркировку CE. Для получения дополнительной информации см www.etruriadesign.it.
- Технические сертификаты доступны на веб-сайте www.etruriadesign.it.
- **ETRURIA design каждый раз изготавливает продукцию по спецзаказу, поэтому невозможно аннулировать или изменить незавершенный заказ и материалы изготовления.**

Технические Указания

- Очень важно защитить материал после установки, чтобы предотвратить истирание или повреждения вследствие последующей обработки и отделочных работ.

ОТДЕЛКА: коллекции VICTORIA, ART DÉCO и CONCETTO SPAZIALE

- Продукты и рамы, изготовленные вручную, в норме имеют различные оттенки, то считается **их дополнительным преимуществом**, а не дефектом.
- С учетом сказанного в предыдущем пункте и в отношении составляющих (плинтус, уголки, галтели, прочее) **перед установкой рекомендуется выложить и смонтировать их в последовательности светлый/темный (начиная с самого светлого до самого темного).**
- По техническим причинам, связанным с типом работы, невозможно гарантировать полного сочетания оттенков. ETRURIA design каждый раз изготавливает продукт на заказ согласно конкретными требованиями, включая любые дополнения, так что продукты, имеющие исходный образец, могут быть различных оттенков.
- Чтобы получить красивые цвета коллекций ETRURIA design, необходимо использовать эмали для химических веществ, которые устраняют явления, характеризующие основу продукта (легкие проколы, полости, отверстия, различные оттенки окраски которые не могут рассматриваться как дефекты или недостатки продукта. Кроме того, каждый цвет того же продукта в разных коллекциях может иметь небольшое различие цвета.
- декоративное покрытие представляет совокупность различных керамических материалов которые обязательно произведены очень разными способами (сухое прессование с штамповкой стали, мокрое прессование гипсовых форм, литье в гипсовые формы, стальной трафарет). Кроме того, ручное изготовление, которое делает каждый предмет уникальным произведением, предполагает различия в размере и плоскостности изделий. Учитывая все это, чтобы получить хороший эстетический и функциональный результат, **необходимо сделать минимумом 1,5 мм запаса.**
- Для укладки и оштукатуривания **керамики Craquelé** рекомендуется использование мелкозернистых не цветных клеящих веществ и замазок.

ПОЛ: коллекция HEX и XXS

- Чтобы добиться идеального эстетического дизайна полов ETRURIA design, рекомендуется **уложить плитки между различными коробками и перемешивать их**, как можно дальше друг от друга **с минимальным зазором 3 мм.**

Уход И Очистка

ОТДЕЛКА: КЕРАМИКИ CRAQUELÉ

ОЧИСТКА ПОСЛЕ УКЛАДКИ

После укладки, выполненной по всем правилам, важно провести первую очистку, когда штукатурная смесь еще свежа, и ее остатки легко удалить. После легкого увлажнения покрытия и/или пола удалите все влажной губкой, которая выполняет двойную роль: очищает и одновременно идеально затирает, и выравнивает швы. После этого несколько раз промойте чистой водой до тех пор, пока уложенная плитка не будет идеально чистой.

СРЕДСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТ

Если вы хотите использовать средства, предназначенные для очистки и обработки по окончании работ, настоятельно рекомендуем **не использовать кислотные чистящие средства**. Помойте поверхность разбавленным в воде средством FILACLEANER производства Fila или WAX REMOVER производства Faber. Первую очистку выполните, используя белую губку или подушечку, а затем тщательно промойте водой.

ЗАЩИТА ОТ ПЯТЕН

На сухую поверхность нанесите кистью один слой MP/90 производства Fila или CRAQUELÉ PROTECTOR от Faber. Нужно нанести небольшое количество продукта, стараясь распределить его как можно более равномерно. Через 4-6 часов после нанесения пропиточного состава удалите его излишки, используя сухую или, в крайнем случае, влажную ветошь.

ПОВСЕДНЕВНЫЙ УХОД И ОЧИСТКА

Для ежедневной очистки керамики Craquelé **настоятельно не рекомендуется использовать агрессивные средства, такие как кислотные и другие вещества или абразивные инструменты (средства для удаления известковых отложений, абразивные губки, и т.д.)**. Рекомендуется использовать нейтральные средства, имеющиеся в продаже. Предупреждаем, что контакт плитки Craquelé с грязными или жирными веществами или материалами может разрушить кракелюрный эффект поверхности.

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ УХОД

На особенно маркие поверхности, например, кухонные покрытия и столешницы, рекомендуем каждые 2-3 года наносить защиту от пятен. Для начала вымойте поверхность с помощью средств FILACLEANER производства Fila или WAX REMOVER производства Faber. После мытья на сухую поверхность нанесите кистью один слой MP/90 производства Fila или CRAQUELÉ PROTECTOR от Faber.

СРОЧНЫЕ МЕРЫ

Если вы помыли плитку с кислой pH и в результате получили радужное переливание или повреждения эмали, рекомендуем выполнить восстановительную обработку с помощью POLISHING CREAM от Faber. В случае глубоких повреждений кислотой рекомендуем выполнить восстановительную обработку с помощью POLISHING CREAM от Faber, используя ротоэксцентриковый станок. После обработки пастой рекомендуется промыть чистой водой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Для получения более подробной информации технического характера обращайтесь непосредственно в компанию Faber Chimica Srl (+39 0732 627178 - www.faberchimica.com) а также в компанию Fila Industria Chimica Spa (+39 049 9467300 - www.filachim.com). Несмотря на то, что информация, содержащаяся в данном техническом паспорте, является результатом обширного исследовательского и технико-эксплуатационного опыта, она не может рассматриваться как обязывающая или допускающая нашу ответственность, поскольку невозможна проверка условий применения. Поэтому компания ETRURIA design снимает с себя любую ответственность, связанную с использованием данной информации и рекомендаций.

ПОЛ: коллекция HEX и XXS

Пол HEX и XXS collection означает красоту, прочность и долговечность, а также простоту ухода. Не требует особого ухода, кроме соблюдения следующих правил очистки.

ПЕРВАЯ ОЧИСТКА

Выполняется только один раз перед началом эксплуатации пола и должна в обязательном порядке выполняться через 6-7 дней после укладки пола до начала его эксплуатации. Цель этой очистки – полное удаление остатков цемента или штукатурки после заделки швов. На этом этапе для мытья пола следует использовать специально разработанные моющие кислотные средства, например, Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), DELTAplus (Kerakoll), Viakal (Procter & Gamble) или аналогичные. Чтобы предотвратить разъедание цементного заполнения швов, вызванное моющим кислотным средством, применяющимся для первого мытья, желательно до этой операции намочить пол так, чтобы вода пропитала швы и таким образом защитила их от разъедающего действия кислоты. Если же первая очистка выполняется после начала эксплуатации пола, то перед нанесением моющего кислотного средства удалите, используя специальные моющие средства, все следы жирных или аналогичных веществ. После очистки тщательно вымойте пол и соберите оставшуюся воду.

ПОВСЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА

Для повседневной очистки достаточно вымыть пол водой с добавлением обычных моющих средств, пригодных для керамических поверхностей. Поверхность HEX и XXS collection практически непроницаема, **не требует применения воска и/или аналогичных защитных продуктов, которые никогда не должны использоваться.** Керамогранит не задерживает пятен или разводов любого типа; тем не менее, в присутствии стойких пятен, трудно удаляемых в ходе обычной очистки, последние могут быть удалены с помощью более сильного и концентрированного моющего средства, способного удалять более сильные загрязнения и восстанавливать первоначальный вид плитки. В связи с этим следует отметить, что керамогранит устойчив к действию любых химических веществ, **за исключением фтористоводородной кислоты, которая повреждает все керамические изделия, и, следовательно, не должна применяться.**

Уборку в общественных местах рекомендуется выполнять после закрытия заведений (к моменту их открытия пол успеет высохнуть), в противном случае следует изолировать помытый пол до полного высыхания. Если на полу имеются наслоения остатков грязи, то следует поступать следующим образом: перед мытьем нанести на пол моющий раствор и оставить его не менее, чем на 10 минут.

УДАЛЕНИЕ СТОЙКИХ И УСТОЙЧИВЫХ ПЯТЕН С ПОВЕРХНОСТИ КЕРАМОГРАНИТА

ТИП ЗАГРЯЗНЕНИЙ	КАТЕГОРИЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА	НЕКОТОРЫЕ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОММЕРЧЕСКИЕ СРЕДСТВА
Кровь, Масла и жиры животного и растительного происхождения, Полосы от обуви, Карандаш, Маркер, Чернила, Кофе, Кока-кола, Красное вино, Моторное масло, Автомобильные шины.	Щелочное	ОТБЕЛИВАТЕЛЬ, СЕЛИТРОВЫЙ РАСТВОРИТЕЛЬ CIF, AJAX, MASTRO LINDO, PS 87 (Fila), RADIANT (Zep), COLOURED STYLE REMOVER (Faber), CHITONE (Madras), ACQUARAGIA, GRUNDEINIGER (Patina-Fala)
Остатки цементных растворов, Остатки цветных цементных растворов, Ржавчина, Известковые отложения.	Кислотное	CILLIT BANG (Reckitt Benckiser), DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), TERFOX (Zep), VIAKAL (Nelsen), CEMENT REMOVER (Faber), KUKU (Lithofin), ACID-TECH (Patina-Fala), RAS KLINKER (Madras), NORDECAL FORTE (Norde Resine)
Смола, Краски, Силикон, Никотин, Гудрон.	без вычетов	FILASOLV (Fila), F-CH (Madras), SOLVENT STRIPPER (Faber), NEUTREX (General)

SURFACES



www.etruriadesign.it



| MONTREAL | TORONTO | ATLANTA | DETROIT | NEW YORK |

SINCE 1950

CIOT.COM